



MATA TRIPURA SUNDARI OPEN UNIVERSITY

Tripura

KOK-6215

SCHOOL OF HUMANITIES AND SOCIAL SCIENCES

Kokborok Poetry II

**MASTER OF ARTS
(KOKBOROK)**

Course Code:- KOK-6215
Course Name:- Kokborok Poetry
II



MASTER OF ARTS (KOKBOROK)

PROGRAMME DESIGN COMMITTEE

Prof. Masood Parveez
Vice Chancellor – Chairman
MTSOU, Tripura

Prof. Binoy Debbarma
Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura

Mr. Khirode Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
Holy Cross College, Tripura

Prof. Shiva Kumar GN
Dean Academics
MTSOU, Tripura

Dr. Samir Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
Tripura University, Tripura

Mr. Sangit Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
Rajarshi College of Education
and Skill, Tripura

COURSE WRITERS

Mr. Basudeb Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura
KOK-6211 Introduction to Folklore and Folk
Literature

Mr. Dhanuraj Noatia
Assistant Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura
KOK-6213 Introduction to Kokborok Novel

Mr. Runit Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura
KOK-6215 Kokborok Poetry II

Mr. Basudeb Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura
KOK-6212 Introduction to Kokborok Drama

Mr. Basudeb Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura
KOK-6214 Kokborok Non-Fiction

COURSE EDITORS

Prof. Binoy Debbarma
Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura

Mr. Khirode Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
Holy Cross College, Tripura

Mr. Dream Kumar Kalai
Assistant Professor of Kokborok
MTSOU, Tripura

Dr. Samir Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
Tripura University, Tripura

Mr. Sangit Debbarma
Assistant Professor of Kokborok
Rajarshi College of Education and Skill, Tripura

FORMAT EDITORS

Dr. Nitendra Singh
Associate Professor of English
MTSOU, Tripura

Dr. Dabinjoy Tripura
Assistant Professor of English
MTSOU, Tripura

Dr. Vikrant Rajput
Assistant Professor of English
MTSOU, Tripura

MATERIAL PRODUCTION

1. Mr. Panthor Debbarma
Assistant Registrar (Material Production)
MTSOU, Tripura

2. Ms. Rupa Jamatia
3. Mr. Pratik Kanti Roy
4. Ms. Bwkhriw Jamatia

5. Mr. Soubhik Paul
6. Mr. Abhijit Roy Bardhan

TONGBWLAI

TONGREM

SILAI

Block I: Kokborok Poems

5-29

Unit -1 Huk by Ramesh Debbarma

Unit -2 Ogo sa kwrwini nukhung by Jugendra Chandra Debbarma

Unit -3 Achaima ha by Nabakishore Jamatia

Unit -4 Khum barsani banta by Kamliya Debbarma

Block II: Kokborok Rhymes

30-57

Unit-5 Mamita by Anil Debbarma

Unit -6 Ma by Narendra Debbarma

Unit -7 Kadong by Sabita Debbarma

Unit -8 Boyar by Binoy Debbarma

Block III Selected Poems II

58-85

Unit -9 Blai kokhrang by Gitya kumar Reang

Unit 10 khumtoya by Sabita Debbarma

Unit -11 Bosongni mari by Laxmidhan Murasing

Unit 12 Salsa jotono thumsa by Utpal Debbarma

Block IV Kokborok Modern Poetry II

86-114

Unit -13 Bolongni Mangtang Bolongo kwmao by Snehamoi ray Chaudhary

Unit 14 Ani nok semung by Sachwlang Tripura

Unit 15 Ani ukologo khoroksa phaio by Nanda kumar Debbarma

Unit 16 Ang kokborok by Sunil Debbarma



MTS
MATA TRIPURA SUNDARI
OPEN UNIVERSITY
— T R I P U R A —

BLOCK I: KOKBOROK POEMS

UNIT -1 HUK

Gwrwng

1.1 Chengsamung

1.2 Naisikmung

1.3 Huk

1.4 Rosamung

1.5 Kokthai

1.6 Amjokmung

1.7 Swimuk

1.1 CHENGSAUNG

Khukni kokrbai borokni bwkha bisingo wansukmani bwkhani kok bukhuktwi ongkhorwi sajakmani wngkha khukni kokrbaini bisingo dalsa. Kusungni kothoma khukbai khugo sajakwi tongo.

Kokborok kokni khukni kokrbai dangaima dangaiphani simi chengwi sajakwi phaimani kok,kothoma,hukumu mukukmu rwkjak tangwi twi chalaimani kothoma,cherai phrwngma koktang,waying khilimung,joto khukni kokrbaini bisingo khobjago.

Kokborok kogo swijak kokrbaini swlai khukni kokrbaino kwbang bangkugo. Kokborok kogo sajakmani tongo bwrwima masa romobai maisuk phuru nokha uriwi rohoru hwnwi sajakma,nokha kwlwi raichao hwnma, athukri khagwi khunjuo bero hwnma aborok joto khukbai khugo wansogwi sajakwi phaio.

1.2 NAISIKMUNG

- Folkloreni kokmangno saimanai.
- Hayungni Folkloreni saimanai,

- Folkloreni laibumano saimanai,
- Kokborok koksana dophani Folkloreni saimanai,
- Swkangni jorani borokrok tongwi phaimani langmani kothomano saimanai.

1.3 HUK

Kokrwbai joto kokgono tongo. Kok bai baksano kokrwbai achaio. Kokrwbaino dalnwi khe khagwi mano. Khukni kokrwbai bai swijak kokrwbai. Khukni kokrwbai wngkha kusung kusung romwi khukbai khugo sajawgi phaimani. Abo wngkha kereng kothoma, rwchabmung, hukumu mukumu krwngjakrokno khukni kokrwbai hwno. Swijak kokrwbai hinkhe khukni kokrwbaino khnawi swiwi narwkmano swijak kokrwbai hwno.

Jorao samung humung tangwi narwkya hinke thinangni hamkraini bagwi biyalo kwlaimarok sawimano. Hugo samung tangtwtwi lengma jora rogo bwkhao dal bidal kokthairok wajaktwi wngwi thango. Bwkhao kokthai wajakmani rwchabmung chawi bukhuktwi ongkhoru. Jaduni rwchabmung kaisa bwkha bisingni kokthaibai swnamwi rwchabjak rwchabmung. Hukni naithokmung tai bwkhani tongthokmarokno jaduni rwchabmungni bisingtwi rwchabjago. Joto tangmung twimungrokni marino swiui narwgi manya phano khukni ruwaibaikhe rwchabwi kwlangkha hayungni bagwi. Huk khwlaina jora tai samung humungni raida rwkjak rwchabmungno khamao phunukjakha.

Mangtai porijamani kunu mote mitik ritekhaphu. Koktunrokse kahamkhe poriji manya. Class three ni five o. five'o kwchana hathai nuhurwi kami daikungni pun masa khogwi phalwi class six o kasakha. Class sixni hinke nine tai ulokhai kutumote mitik rwjamani. Sinairok ganarogo krwi hinkhe thaisa thuisu English kokrokbo dalogwi sao. Borok kahamrokni yago kwlaikhe juitkhhe kubo kutukjago. Kami amchaio uak, tok, pun tongwi manliya. Tokla koichikliya, damwra thunta kwlai tongwi manliya, kamini joto borokno mangtaino taitai sejana chengbaikha. Salsa mantai hakchalo tongnai khoroksa randini bwsani koktun phaimani porina bagwi mangtaini yago kwlaikha. Aboni yagulo wanama mokolbai nasigwi hama rohorna naimani hortiliya wngwi sao "rang kisa rohordi hwnwi se koktun swio hwnwi" mangtai sakha. Rangdi kubui wngjagwi mangtaini yago rang khok rasa rwi rohorkha. Post office twi rang dai rohorna hwnwi wansugwi brwichwkni yakni rang twlangwi chakha.

Kamini borokrok salsa mangtaini tongmungno nugui thinangni hamkraini bagwi kamini rwkhlai rohorlaikha. Mangtai ni logi o bihik tai logio bwsa khoroksa twiwi nokni ongkhorlaijak. Samung tangw bihikno ma charwna kirijagwi mangtai bihikno sao” thangdi ang tai manliya, Nwphani nogo nwnghangdi”.

Sak og supungna bagwi mangtai bihik bwsani hamjakma pogwi tini saichung lamrwo bihik bwsai no khibiwi. Wakhitini bwkha tabuk bukcha wanama thakya bwsa khoroksano twiwi thangwi tongnani lama nukjaky. Nokni simi lamao sokphaimani pherbo mangtaini bagwi no. Wakhitini bwsai mangtai kami amchaini borokrokni manwi khwnwino nugui mokol chorliya bai kamini borok mangtaino jolijaklaikha. Mangtai kamio tongphuru wak,tok pun kamio nuklia , malmatno karwi thamra kocho tai dwkhwi rok sano se longoi sokliya . salsakhe kamini borokrok mangtaino kamini kariwi rohormani bagwi tini wakhiti tai bwsa ni talikha birman phai sokphaio.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Swmai kothomani tonggrwngrokno swidi.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Wakhitini bwsaini mung tamo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

1.4 ROSAMUNG

Mangtai khoroksa kamini nangnungya mwkhara ochai mungwi sinijagwi tongo. Buini manwi kaham no mokol kwlaio, sak swrangwi samung tangwi chanakhe bokhorokni poja wngjago. Aboni bagwi buino buino thokogwi chao, jora jorao hwnkhe buini manwi khogo. Mangtaibo a lamatwino bohok supungnai hwnwi lam sawi nakha. Mangtai ni bihik bwsa tongo, bihik ni mung wngkha wakhiti. Hiksaiwi samung tangwino chalai tonglajamani, phiya salsa kamini brwichwk khoroksa bwsani koktun phaiwi mangtaino porirwmani pore mangtai wanajagwi sao.

Nwsla rangse nango hwnwi koktun rohoru hwnwi. Mangtaini obohai tongmungrokno nugwinai kamini rwkhwlaio rohorjago. Kamini rwkhwlaiojakmani pore bihik bwsano lama janglao yakarwi khibiwi kwlango mangtai.

salsakhe kamini borokrok mangtaino kamini kariwi rohormani bagwi tini wakhiti tai bwsa ni talikha birman phai sokphaio. Wakhitino khoroksa phano logi rwnai kwrwikha sakni sampili tai bwsa simino logio. Paithago brwiphang buphang phangsa saklom dodok mankha.

Andar lama, bolong kwchartwi kiribo yokliya bwsak holongsa wngwi thangkha. Geguma kharma nuguibo bwkhao sundruliya dungur besertwi himwi thangphano bwskang yapri semani bathakliya. Melni joto seleng pojano rujuwi twiwi tongjao Harung aiswring kamio bwsla masano twiwi. Kamino melni chwraibai baksa wakhitini bwsabo torwi logwi phaikha. Sakni jomarokni buma bupha tongma nugwi wakhitini bwsla bumano swngkhe wakhiti mungsa saya.

1.5 KOKTHAI

- **Huchungpha** : Hhuchungpha wngkha khoroksa borokni mung. Swkang jorao hugo samung khwlaio tongphuru huchungo bwsa bao hwnwi huchung mung narwkjakha. Huchungni mungwi eba bwsani mungwino buma-bupha songni mung tongrwgw thangkha.
- **Muchungpha** : Muchungpha wngkha huchung phani bwsajla. Muchungphani tai kaisa mung wngkha huchung. Huchungni buphasong huchungpha nungjakma haino huchungbo muchungpha nungjakha.
- **Muchungma** : muchungma wngkha huchungni bihik tai muchungni buma.

1.6 AMJOKMUNG

1. Huchungpha Muchungphano Bwswk Kheto Kwlangwi Thangkha.

.....

.....

.....

2. Muchungma Satishno Tamo Chana Muchungo Hwnwi Kwchar ?

.....

.....

.....

3. Muchungma Satishno Tamo Chana Muchungo Hwnwi Kwchar ?

.....

.....

.....

4. Muchungpha Hamya Kwlaai Phuru Saboni Thani Rang Ma Sankha.

.....

.....

.....

5. Mahajan Kusu Ni Mung Bahaikhe Mwnwi Kothok Simi Wngwi Tongrwkha, Nini Simabai Swidi.

.....

.....

.....

6. “Nokha Goropjak Sal Chukma Siya Chamari Okhuima Kwrajwk Siya” Bo Jorao Okok Sajakha Kothoma Kitingwi Swidi?

.....

.....

.....

7. Huchungphani Kamini Mung Tamo?

.....

.....

.....

8. Muchungni Buchuni Mung Tamo?

.....

.....

.....

9. Satish Sarkar Saboni Nogo Samung Tangwi Cha?

.....

.....

.....

10. Muchungpha Songni Kaibwswk Ban Tongmani?

.....

.....

.....

1.7 SWIMUK

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016). "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication, Debbarma, Atul. (2006). "*Toksa hakaya*". Kokborok tai borok bangthayni dagimung. Agartala

Jamatia, Nagendra. (1977) "*Hathai*". Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language.

UNIT -2 OGO SA KWRWINI NUKHUNG GWRWNG

2.1 Chengsamung

2.2 Naisikmung

2.3 Huk

2.4 Rosamung

2.5 Kokthai

2.6 Amjokmung

2.7 Swimuk

1.1 CHENGSA MUNG

Tiprasani langmani thwibai gwdaljak huk wngkha Tiprasani langmani bubak. Hukno kitingwino tiprasa dophani langma. Hoda dophao tangwi chawi phaima haino hathairai a lamtwino himnani nangkha. Hathairai nok namani bisi, hugo hamjwk kwtalbai kwnwikhe huk tangna bagwi maphailaikha. Hamjwk tai chamari kwtal wngmabai khoroksa tai khoroksani bisingo lachimung kuplung bukhuktwi kokthai kokya tai mokolbai mokol naisiklaina phan kwrwi. Hamjwk tai chamari kwtal wngmabai khoroksa tai khoroksani bisingo lachimung kuplung bukhuktwi kokthai kokya tai mokolbai mokol naisiklaina phan kwrwi.

Hukno kitingwino tiprasa dophani langma. Hoda dophao tangwi chawi phaima haino hathairai a lamtwino himnani nangkha. Hathairai nok namani bisi, hugo hamjwk kwtalbai kwnwikhe huk tangna bagwi maphailaikha. Hamjwk tai chamari kwtal wngmabai khoroksa tai khoroksani bisingo lachimung kuplung bukhuktwi kokthai kokya tai mokolbai mokol naisiklaina phan kwrwi

1.2 NAISIKMUNG

- Phatar ha eba tabukni Bangladeshni borok Tripura haseo phaimani sinai.
- Phatar hani bororok chini Tripura hao phaima bai biyal tai birman manmano sinai.
- Hathairai kothoma bwsa khukrwmani bisingtwi swkang jorani kothomano sawimantai.
- Hathairai ni langmani kothoma sinai.
- O kothomani bisingtwi lajak Tripurani hasteni kothomano saimantai

1.3 OGO SA KWRWINI NUKHUNG GWRWNG

Chwraini simi khasiwi buma bupha tai buchu songwi bai tongwi torwi logwi hani hamjakmung kuplung manwi tongnai borok. Chwraini simi kaham nugwi swrwngwi phaimani hathairai bebakno khao chobwi swrwngwi bwkhao chobwi toninai borok. Sana thaissa bai sana thangkhe hathai khoroksa kamai amchaini tong kosong tongnai bwkha kaham khoroksa borok. Kami amchaini chalairokbai thwngo ,bumabai baksa hugo thango, tai jora mankhe palbai baksa gor khonogo tai tok bokhor rutugo. Sana thaissa bai sana thangkhe hathai khoroksa kamai amchaini tong kosong tongnai bwkha kaham khoroksa borok. Kami amchaini chalairokbai thwngo ,bumabai baksa hugo thango, tai jora mankhe palbai baksa gor khonogo tai tok bokhor rutugo.

Buchu kaimani thaipong thaichukni bwlwng borokni tongo. Borok sarik sarik musuk mwrwk twtwi thaichuk buphang sakao kawi hari thwnglaio. Salsa hathairai bumabai baksa hugo phaiwi thwngwi tongte tongte bumani thamra nawi hathairai thaichuk buphang tolao kuwar khurkha. Hathairai tai ni salo phaiwi nukha kuwar twi kwchwng. Hathai wasungbai twi og pungsakhe nwngbaimani yagulo bumano twlangwi kharwkha. Kami amchaini tongkhorbo juda , thaipung thaichukbai kuplung chawi chabaiya hainose kwlai tongbaio. Phiya twrwk twrwk

hathairai songni kami amchaini tong boyar swlaijagwi thangbaikha. Ajoini **Pakistani** ebs tabukni **Bangladesh hakotorni Refugees'rok** Tripura haseo haphai baikha tai kami amchai pungma karwi bolong halongo sano thai bukcha kwrwikha **Refugees** mamang pungsabaikha. Hathairai nukha phatarni phainai borokrokni kok juda,mwkhang juda tai kanmung chumung bebakno juda.

Chwrai jorao hathairai buma bai kakya wngwi tongphano tabuk hathairai chwraiya bo tabuk sikla sogwi hoda dophao lukuni saki tai ruwai manwi nukhung khajak. Tiprasani langmani thwibai gwdaljak huk wngkha Tiprasani langmani bubak. Hukno kitingwino tiprasa dophani langma. Hoda dophao tangwi chawi phaima haino hathairai a lamtwino himnani nangkha. Hathairai nok namani bisi, hugo hamjwk kwtalbai kwnwikhe huk tangna bagwi maphailaikha. Hamjwk tai chamari kwtal wngmabai khoroksa tai khoroksani bisingo lachimung kuplung bukhuktwi kokthai kokya tai mokolbai mokol naisiklaina phan kwrwi.

Hamjwk tai chamari kwtal wngmabai khoroksa tai khoroksani bisingo lachimung kuplung bukhuktwi kokthai kokya tai mokolbai mokol naisiklaina phan kwrwi. Hathairai atumsa akta khoranghai khwnawi loksa naisikha,logi logino bihikni mokol bini mokolo kwlaikha. Bihik hathairaino swngo **kuwar** biyang? Hwnwi, khorang kwlwite kwlwite hathaini khunjuo sogwio. Lachima bangmani bagwi khoroksa tai khorksa swrai swraikhe koksalaikya. Hathai achugwi tongte tongkhe bwskangni thaipung buphango kumun thaisa. Hathairaini bwkhao bangla phaimahai wngjago bihikno kok sana naimani bagwi.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Hathairaini chwrai jorani langmano twi swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....
.....
2. Senaraini bwsajwkni m?
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

1.4 ROSAMUNG

Choba kaisani ulo kothoma bwsa swinai wngkha Kokborok kokrwbai swikwrwng Shyamlal Debbarma. Kothomao Tiprasani kami amchaini tonghalokno tisawi phunukjakha. Kothomao khursajak Kuthumrai kamini khungsa nukhungni wanama sincha patimungno twiwi swijak kothoma bwsa. Kuthumrai kamini takhuk Senaraisongni nukhungo sanja jorao samung sitra tangnai bodolrok atumsa habwi rwphailaio. Haphainairok wngkha Ramchong, Mereng, Ranjan tai Manukumar. Borok kubun thaio patimung patirwi phaimani yagulo kuthumrai Kamini Senaraini songni nukhungo haphailaio. Seneraio songno chuwak , muihan tohan Chanani bagwi sanlaio. Phiya abono chajakya wngwi kebengwi bachakha Senaraini bwsajwk Shantilata. Kothoma cheng phuruni simi paithak jora kuthumrai kamini senaraino kitingwino

Choba kaisani ulo kokthoma swijak.

Haphainairok wngkha Ramchong, Mereng, Ranjan tai Manukumar. Borok kubun thaio patimung patirwi phaimani yagulo kuthumrai Kamini Senaraini songni nukhungo haphailaio. Seneraio songno chuwak , muihan tohan Chanani bagwi sanlaio. Phiya abono chajakya wngwi kebengwi bachakha Senaraini bwsajwk Shantilata. Kothoma cheng phuruni simi paithak jora kuthumrai kamini senaraino kitingwino

Choba kaisani ulo kokthoma swijak.

1.5 KOKTHAI

- **Arak:** Arak wngkha kaisa phekjaktwi twi kwprab. Arak no chuwakbo sinijago twikwehwngho hwno.
- **Engsai:** Engsai wngkha wani phekogwi tainsukjak warukno engsai hwno. Engsaibai nokni jab tai yanji wanajak.
- **Khopte:** khopte wngkha wani swnamjak kaisa manwi. Aro ri tai manwi khwnwirok dai tono.

1.6 AMJOKMUNG

1. Mereng sabono guli kogwi butharkha?

.....

.....

.....

2. Choba kaisani ulo kothoma bwsano sabo swi?

.....

.....

.....

3. Senarai songni kamini mung tamo ?

.....

.....

.....

4. Ramchong bai Mereng tamoni bagwi kokbanglaina nangkha swiphunukdi.

.....

.....

.....

5. Senaraini langmani kothomano swidi.

.....

.....

.....

6. Ramchong sabo?

.....

.....

.....

7. “chwngtai subida badi netani head quarter kiphiliya” o kok sabo sa?

.....

.....

.....

8. Shantilata sabo? Bini wansukmungno swidi?

.....

.....

.....

9. Senarai saboni banta tok khatiwi tongmani?

.....

.....

.....

1.7 SWIMUK

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016).”*Kokborok kothoma bwsa*”.

Jora Publication,

Debbarma, Atul. (2006). “*Toksa hakaya*”. Kokborok tai borok
bangthayni dagimung. Agartala

Jamatia,Nagendra.(1977)“*Hathai*.Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) ”*Kokborok kothoma bwsa*”.

Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala
dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma
bubak.Agartala.Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar.Mysore, central institute
of Indian language

UNIT -3 ACHAIMA HA

Gwrwng

3.1 Chengsamung

3.2 Naisikmung

3.3 Achaima ha

3.4 Rosamung

3.6 Kokthai

3.7 Amjokmung

3.8 Swimuk

3.1 CHENGSA MUNG

Jora kaisao chini borokni kami amchaio swkal mwtai chonglaiwi kwbangma borok kahamrok butharjakbaikha. Ochaini tongmung hamya wansukmungbai hoda dophao deralaimano twi busu kothoma swijak. Busu kothoma bwsani bisingtwi hamkraini lamao kebengjak kaisa busu hai hwnwi sakha. Kothoma bwsao khoroksa sikla rotiya mungwi kwat jorani wansukmungbai gothokrwi swiphunukha. Kamio rotiyabai baksa kaham wansuknai sukurai mungwi khoroksa tongo tai logio khumbartisong tongo. Rotiya ni bupha wngkha kamini chokdiri. Agulibai kami chalmani bagwi swkal mwtai hwnwi chongwi bulai toklai wngmani thaklaiya. Kamini ochai khoroksa Laipokno beduwa hwnwi kuthumwi bulaio.

Tai kamio khi kwpa manjagwi thwinai Kokiyani buma thwimani bagwi khumbartini bumano swkal hwnwi berlai tongkha. Kokthai sabai sana thangkhe busu kothoma bwsa wngkha kaisa dophani mangpili hwnwi mano. Kamini ochai khoroksa Laipokno beduwa hwnwi kuthumwi bulaio. Tai kamio khi kwpa manjagwi thwinai Kokiyani buma thwimani

bagwi khumbartini bumano swkal hwnwi berlai tongkha. Kokthai sabai sana thangkhe busu kothoma bwsa wngkha kaisa dophani mangpili hwnwi mano.

3.2 NAISIKMUNG

- Dophano hamjaknai sukraini langmano sinai.
- Mwnak poito khwlaimani dophano swkwlwkmno swrwngnai.
- Swkal, beduwa hwnmani abo dophano komorna lamao lamao twlangmano swrwngnai.
- Busu kothoma bwsani bisingtwi hodani laithangjak mangpilino siinai.
- Rotiyani langmani bisingtwi kaham wansukmung swrwngnai.
- Dophano hamjaknai sukraini langmano sinai.

3.3 ACHAIMA HA

Bisiktham romwi jamu-kashmiro training khwlaibai nogo kiphilo. Rotiyani bupha wngkha kamini chokdari. Joto kami hamkrai buphani yago no. bupha chao hwnwi sakhe chakha ,chaya hwnwi sakhe chaya. Kamini joto phan bebakno Rotiyani buphani yago. Rotiya chwraini simino kami amchaio tongwi torwi logwi siklasokmani. Kami amchaini joto tongmung chamung , tongthokmung thwngmung jotono rotiyani thwio kubuljak. Kamini chwrai jorao rotiya sukurai tai khumbarti borok khoraktham sakbaksa. Chwraini simino baksa tyongphuru , berai phuru thwngsongni pal baksa. Khumbartibai Rotiyi bisingo nukjakya hamjakmungni halokbai khathonjak. Rotiyabai khumbarti chwraini simino baksa. Salbrum borok musuk mwrwklaio salsa khumbarti hamjak kukmani damri bol phantok bwthai chawi khumbarti wanajagwi kiriwi tongphurubo logio Rotiya tongo. Okra rokba bolongo thangkhe samung kwbang dagijago hwnwi khumbartibai rotiyasong sak katiwino tongo.

Chwraini simino baksa tyongphuru , berai phuru thwngsongni pal baksa. Khumbartibai Rotiyi bisingo nukjakya hamjakmungni halokbai

khathonjak. Rotiyabai khumbarti chwraini simino baksa. Salbrum borok musuk mwrwklao salsa khumbarti hamjak kukmani damri bol phantok bwthai chawi khumbarti wanajagwi kiriwi tongphurubo logio Rotiya tongo. Okra rokbai bolongo thangkhe samung kwbang dagijago hwnwi khumbartibai rotiyasong sak katiwino tongo. Khumbarti porima srwngmao kaham phano kamini rwnognogo poribaimani yagulo agulio thangwi porinani sep manliya nukhungo jotono samung tangwi chalaima bagwi . aroni bisingo se brwi borokno yakarwi agulio saichung yakwrwi manyani bagwi khumbarti ma poriliya. Nokni samungo tangwi matongkha.

Bisikthamni yagulo Rotiya training paiwi kamio kiphilwi phaima jorao. Chwraini thwng baksa Sukuraibai malaiwi kamini tongkhor deramungni kok rok khwnarwgo. Lama himtwtwi rotiya kami amchaini hamkraini kokno wansuk twtwi himwi tongma jorao chwrai jora laiwi kabukha kokthai kothomarok muiitu manjago bwrwiphang tolao sogwi. Kami bwkhak rotiya lamrwi thangrwrwk kamini chirik mokorok khunjuo khwnahoro. Jora jorao khumbartini kabma khorang ,jora buthardi hwnwi dagima khorang.

Rotiya bisikthamni yagulo kamio kiphilwi phaiphuru sukuraino puila kamini kaham hamya koktuno rotiyano Sanai. Jora kisa bangthayani bai rotiya kamini kok kisa khunjuo phugwi kwlango agulio thangna swkang. Lama himtwtwi rotiya kami amchaini hamkraini kokno wansuk twtwi himwi tongma jorao chwrai jora laiwi kabukha kokthai kothomarok muiitu manjago bwrwiphang tolao sogwi. Kami bwkhak rotiya lamrwi thangrwrwk kamini chirik mokorok khunjuo khwnahoro. Jora jorao khumbartini kabma khorang ,jora buthardi hwnwi dagima khorang. Chokdirini nokhwlaio khumbartini bumano swkal hwnwi tanwi butharlainai tiyar wngwi tongma jora rotiya sokphaio. Kamini khoroksa borok phano wansogwi manya rotiya sokphainai hwnwi. Khumbartini bumano tanma jorao rotiya romyakhe bokhorok chokhamung ,haiphano se yaktwgo nangwi kwsa thangkha.

Swrwngmano amjogwi naidi

1. Bisi bwswkni yagulo rotiya kamio kiphilwi phakha?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Sukurai biyango thangma bagwi gari nasingjak?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

3.4 ROSAMUNG

Khumbartibai Rotiyni bisingo nukjakyha hamjakmungni halokbai khathonjak. Rotiyabai khumbarti chwraini simino baksa. Salbrum borok musuk mwrwklaio salsa khumbarti hamjak kukmani damri bol phantok bwthai chawi khumbarti wanajagwi kiriwi tongphurubo logio Rotiya tongo. Okra rokbaibolongo thangkhe samung kwbang dagijago hwnwi khumbartibai rotiyasong sak katiwino tongo. Kamini joto phan bebakno Rotiyani buphani yago.

Nokhlao bachawi joto borokno naisigwi sakha chwnghamwi chawihimnani lamaoswkal mwtai hwnwi kokbangwi walai bulaima jagao chwnghamnani Chanani jora laio. Chini dophani thinang orono kwlwgo. Doppha hamwi chawithangna bagwiswkal mwtai hwnwi

kokbanglaikhe tai hamkrai phaiya wngnai hwnwi rotiya saphuru jotono mwkhang tola naikhwlai tongkha. Ochaini kokbai chwngh swkal mwta hwnwi butharlai tongkhe dophao tai hamari phaiya wngnai hwnwi Rotiya sakha.

Kamini chwrai jorao rotiya sukurai tai khumbarti borok khoraktham sakbaksa. Chwraini simino baksa tyongphuru , berai phuru thwngsongni pal baksa. Khumbartibai Rotiyni bisingo nukjakya hamjakmungni halokbai khathonjak. Rotiyabai khumbarti chwraini simino baksa. Salbrum borok musuk mwrwklaio salsa khumbarti hamjak kukmani damri bol phantok bwthai chawi khumbarti wanajagwi kiriwi tongphurubo logio Rotiya tongo. Okra rokbai bolongo thangkhe samung kwbang dagijago hwnwi khumbartibai rotiyasong sak katiwino tongo.

3.6 KOKTHAI

- **Beduwa:** chwla borok hamya eba buino hamya khwlainai chwla. Kothoma laipokno beduwa eba buino hamya khwlainai hwnwi chongjago.
- **Chokdari:** kami naikolphang eba kamini kaham hamya naikolnai ojama.
- **Adwlang padwlang kok :** Nangn nungya kok eba kok phatwra eba samungo chukya kokno Adwlang padwlang kok hwno.
- **Bol phantok :** Bolongni dalsa buphangni mung.

3.7AMJOKMUNG

1. Rotiyani bupha sabo?

.....
.....
.....

2. Rotiya ni langma sabo bai kwrwngjak?

.....

.....

.....

3.kothomao sabono beduwa hwnjak?

.....

.....

.....

4. kothomao sabono swkal hwnjak?

.....

.....

.....

5. Rotiya tamo sebuk khwlai?

.....

.....

.....

6. khumbartini khachuksa musukni mung tamo?

.....

.....

.....

7. Rotiyani chwraini sak chalaini mung swidi.

.....

.....

.....

8. khumbartini buma buphasong tamo khwlai chalai?

.....

.....

.....

3.8 SWIMUK

- Debbarma, Sunil. (2000). “*Busu*”. Kokborok sahitya sabha. Agartala
- Chowdhury, Kumud Kundha. (2016).”*Kokborok kothoma bwsa*”. Jora Publication,
- Jamatia,Nagendra.(1977)“*Hathai*.Agartala
- Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) ”*Kokborok kothoma bwsa*”. Jora Publication. Agartala
- Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.
- Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak.Agartala.Akshara.
- Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language.



UNIT -4 KHUM BARSANI BANTA

Gwrwng

4.1 Chengsamung

4.2 Naisikmung

4.3 Khum barsani banta

4.4 Rosamung

4.5 Kokthai

4.6 Amjokmung

4.7 Swimuk

4.1 CHENGSAUNG

Tiyario tukulai tongmano jorao bukumui Phalguna kara thwngma nukjago. Kuthulai kami amchaini borok aguli rwngnogo thangwi pori phiya bo bini mani hukumu mukumuno pogwi thangya. Kamini tongthokmung bai agulini tongthokmungno rwtawi phunujago. Kheto Huchungo muikwthwng bai mwchangwi tongo kamini haphar. Swkang jorao rwchabmung kwrwng rwphaiphangrok kami kamio thangwi jaduni rwchabmung batailaio. Kamini joto chwrai khonai tai brwichwk burarok nokhlao achugwi khnalaio.

Kami amchaio jalaino swbai kheto khwlaina selerjakbaio harpek nango hwnwi. Tabuk amchaio khoroksa tai khoroksa kokw lai salainani, bui chama nukhe sejalainai, swkal mwtai hwnwi chongwi walaiwi bichar achuklaiwi nai chuwak phinlainani nwnglainani. Dopha hamkraini bagwi khoroksa wansoknai krwi. Khutulai kami bai agulio rwtawi naiwi pala manjakya wngo.

4.2 NAISIKMUNG

- Tiprasa amchaini tangwi twi chanairok biyalo kwlaimano twi swrwngnai.
- Chandsingni langmani birmano sinai.
- Phelukti songni birmani kokno sinai.
- Bolong mwrwknai manoj Chakrabarty, Birsingsong satokmano sinai.

4.3 KHUM BARSANI BANTA

Bukhuknwino sakni phan tonsak dagarlai khoroknwi raikos rokbai dagarlaikha. Bolong kuthugo sabo khwnanai borokni chirikma khorang , kabmani khorang no. kosomrai bai aluk saha je muchungsaj borokno romphrekha . ulo kamini borokno sajakna kiriwi jono pojasa son rawi rujurwi twlangkha. Phelukti tai bini bahanok jwkba khoroknwi borokni molokni muktwi yorwi khaklab sibaikha . borokni khuktwi mungsa kok perliya.

samung humung kwrwi mulokni borokrokbo samung nanai kwrwi. Janija jotonino samung paibaikha. Maiborjaknai keboni phano lapsa phano jaga kwrwi. Jotono bolong reserve hwnwi bolongo segun tai sal buphang simi kaijak. Bihik bwsa twi nukhungo biyal wngsukha buiniro samung tangnai hwnwi mairom sersa salswkang tubui chalaijamani. Sanibarni phungokhe bolong bwkhak buphang phalwi okhuimano supungna hwnwi bolongni buphang phansa chamathwi kwthwi philwi halna hwnwi kiritwtwi himwi tongma jorao ukoloktwi forest guard Manoj Chakraborty Aluk saha bai manjagwi raidangbai bengwi office bwkhak bengwi twlang jago.

Sanibarni phungokhe bolong bwkhak buphang phalwi okhuimano supungna hwnwi bolongni buphang phansa chamathwi kwthwi philwi halna hwnwi kiritwtwi himwi tongma jorao ukoloktwi forest guard Manoj Chakraborty Aluk saha bai manjagwi raidangbai bengwi office

bwkhak bengwi twlang jago. Chakraborty Aluk saha bai manjagwi
raidangbai bengwi office bwkhak bengwi twlang jago. Chandsingbai
mongla nok bisingo sitogwi je mansakbujago chemuk sabai. Wak mala
karjakmahai khe chandsing gungurwi kabo. “sir, amare map koro , ar
garur sagoler lakhan mairona, chandsing”

Chandsingno bujakma nugui mongla kirijakmani kwlwi prawi tongkha.
Mongla tamojani sana naimani saswlab manliya but jutabai oglebo lathi
rwi rwo juta bai gok gok charwi. Mongla kabsawi manliya hamabai
hama manjuwi manliya. Pheluktisong siklani sak engsarjak
naithokmungno nnugui kosomraibai aluk Saha”thentrwi nugui khuktwi
yormahai wngjago.

Phelukti bai bahanokjwk sikla Gurung Garang bisi char swkang bupha
thwi thangjakha. Buma randi biyal bipadni bisingtwi phaisa chao phaisa
chayakhe bwsarokno torwkha. Cheraini simino borokni kwpal
hochunda. Rang ri kwrwi wngjama bai buma randi bwsarok noksanao
rwi manjayakhu. Pheluktisong buino thangwi samung tangwi chao. Jora
yagul thango, son rao, muya phαιο, jeswk mansak samung tangwi
mairum tubuwi chalai jao.

Swrwngmano amjogwi naidi

1. Khoroknwi forest guard ni mung swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Chandsing bai baksa sabo bolongo thang?

.....

.....

4.4 ROSAMUNG

Sapung hopung bilati chuwak nwnghi kobor chawi tongo. Chuwak nwngmabai simiya yakbo suluk salak tongo. Kamini brwirokno sikri sokro khwlaiwi borok je mantwi sak motok tongnanibo boilaio. Subalsing amchaini kami gana ginio borokno kiriwi kwlwiwi matongbaio.

Birsing brwirokno khe hamjago. Pheluktibai bahanokno nukhenoswngsokha, hanoksonh biyangni abo songbai akobai aswk thothoriring hwng birsing dwngphano phelukti kok saliya. Birsing sao norok mungsaswk son khalna hinkhe ano phano sakheba wngkhamu bla , angba norokni parani mung kwrwi chokdiriniro thangmang se tongbla hwnwi sakha.

Kamini brwirokno sikri sokro khwlaiwi borok je mantwi sak motok tongnanibo boilaio. Subalsing amchaini kami gana ginio borokno kiriwi kwlwiwi matongbaio.

Birsing brwirokno khe hamjago. Pheluktibai bahanokno nukhenoswngsokha, hanoksonh biyangni abo songbai akobai aswk thothoriring hwng birsing dwngphano phelukti kok saliya. Birsing sao norok mungsaswk son khalna hinkhe ano phano sakheba wngkhamu bla , angba norokni parani mung kwrwi chokdiriniro thangmang se tongbla hwnwi sakha. Phelukti song chwrai phaisingni simi sakni yakbai tangwi twi chawi phaimani bagwi buini sakao tabuk sak jora yapha phehelna nangyakhuhwnwi sakha. Birsing sao forest guard khwlaikni bagwi se norokni tini abohai birman manjago hwnwi sakha.

4.5 KOKTHAI

- **Rua** : Buphang philjaknai sorni takjak.
- **Siping** : hugo manthokmani dalsa chajaknai buphang. Sipingni thokrok swnamo.
- **Waphak**: rujuthokna bagwi wa chabwi khajakno waphak hwno.

4.6 AMJOKMUNG

1. Bo Salo Chandsingsong Romjak?

.....

.....

.....

2. Twisa Kwthang Bwkhak Thangnai Forest Guardni Mung Swidi.

.....

.....

.....

3. Bajaro Tamoni Bagwi Son Tai Wa Rok Phalwi Manliya?

.....

.....

.....

4. Phelukti Songni Kwpalni Birmanno Swi Phunukdi?

.....

.....

.....

5. Phelukti Songni Kamini Mung Tamo?

.....

.....

.....

6. Mongla Sabo?

.....
.....
.....
7. Bo Salo Chandsingsong Romjak?
.....
.....

8. Twisa Kwthang Bwkhak Thangnai Forest Guardni Mung Swidi.
.....
.....

9. Bajaro Tamoni Bagwi Son Tai Wa Rok Phalwi Manliya?
.....
.....

4.7 SWIMUK

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016). *Kokborok kothoma bwsa*. Jora Publication.

Jamatia, Nagendra. (1977) "*Hathai*. Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of India language

BLOCK II: KOKBOROK RHYMES

UNIT-5 MAMITA

Gwrwng

5.1 Chengsamung

5.2 Naisikmung

5.3 Mamita

5.4 Rosamung

5.5 Kokthai

5.6 Amjokmung

5.7 Swimuk

5.1 CHENGSAUNG

Mwtai dongkor kamini Naren buphani mung Budurai tai bumani mung Padmabati. Kamio hukbar khwaiwi chalaimai bisingtwi phano bwsla Naren'notwi buma buphani imang kotor salsa naren chakri kotor mania wansugwi. Gupen Thakur ni tai bihik Chandra Malikani nok Agulini krishna nagaro. Bwsajwk Mita tai bwsla Bimal. Borokni nogo tongwino Naren poriw tongo. Naren porithani belai bokhorok kaham wngmabai burdingo porinani bagwi sep kaham mano. Nareni langmao kwdaljak mwtai dongor kamini pi ni bwsla barat songi nukhung nareni langmabai belaike gwdaljak. Srwngma thaio pramud bai thansa wngmani bagwi Naren burding manmani koktoma tubui phaio.

Nareni langmao khoroknwi brwini langma bai gwdaljak khoroksa kamini Sobita tai agulini Mitani ni langma bai nareni langma kwrwngjak. Naren kami amchaio torwi logwi poribai mani yaulo aguli rwng srwngnani bagwi thangna nango. Mwtai dongorbai aguli hakchal

mani bagwi Naren agulio tongwino porina nangmani bagwi agulini
Gupen thakurni nukhungo tongwino naren trwng srwngwi tongo. Naren
jora jora Chandra malika songni nukhungni bagwi hatirok ma wngo.
Salsa naren hatio thangwi laita pai tubumani. Chandra malika”Naile
motui ano de cha!” narenno chajakyani bagwi Chandra malika kutugo.

5.2 NAISIKMUNG

- Laithangjak kothoma bura Battamani ni khunktwi samano swrwngnai.
- Mangal sardar bai Ganga charan jaga segwi walaimano porinai.
- Promudni tongbariya tongmungno Sinai.
- Mita bai Naren kothoma saimanai.

5.3 MAMITA

Buphani mung Mongol Sordar buphani mung Sukulaxmi . Suku laxmi
wngkha belai bolaikrak. Swinai samani tongo “Ritrak naiwi Yakung
Musuna rwngya” hwnwi. Bwsajwk madobi kamini rwngnogo class V
jora porimani yagulo pora yakarwi rwkha. Madobi sakno belai sijago
taii naithok jago.

Madobi sakno salbrum mwkhango snow powder rwi motomsarwi
phulwi sajogwi tongo. Sala naren borokni barrio narenno samung tangwi
tongma nugui madobi kisa phano chajakliya. “Jeswk phano lekha
swrwngbai sidi kamini borokda tai bodrotano swlangsi”

Nokni samung humungo madobini bomtom kasukya. Buma sao
tangthanibo wngya , satung watwi majagwi samung tangwi manya.
Salsa kheoto Naren panthor berai twtwi khetoni jabraphui tongmani
Narenno nugui bachawi kheto beraiwi tongwi kha. Buphabo haino
sardar machao hwnwi kheto panther roogo ail bairakliya. Narenno
nugwi bokhorok tisarakya wngwi madhu master kongwi tangwi tongo.

Narenbai boroni mojuri sara muni nanwi phaikha norok hwnwi swngjakmanibai madhu Master habisingo habwi thangna muchung jago.

“chini nogo Nimantran oboisoi ma phainai” mitani twitun. Buphuru thangnani sal jora mungsabo swijak kwrwi. Naren mitasongni nogo thangkha robibarni salo. Mita Narenni bagwi kwbangba chajaknai maimui tai awngnrok khwlai tonkha. Mita “Emon kunu sangatit rajbugni beboatha khwaiya”.

Naren bini agini porima nogo achugwi khata philwi naimani bini mung mang naithok naithok khe swijak. Baksa jagao da Naren baksa jagao Narendra Debbarma baksa jagao naren simi swijak khata kuplung. Noren achugwi tongte tongte chwrai jora ni kok muiitu manjago kamini chwraini simi thwngwi phailaimani Sabitano. Sabitabai naren chwraini simino thwngwi phailaimani baksa. Phungni simi tongkhe sal sapungno baksakhe tonglaio. Thuna phuru simi janija nogo.

Baksa jagao da Naren baksa jagao Narendra Debbarma baksa jagao naren simi swijak khata kuplung. Noren achugwi tongte tongte chwrai jora ni kok muiitu manjago kamini chwraini simi thwngwi phailaimani Sabitano. Sabitabai naren chwraini simino thwngwi phailaimani baksa. Phungni simi tongkhe sal sapungno baksakhe tonglaio. Thuna phuru simi janija nogo. Chwraio nareni ni bibi Komla tai borokni baksa palrokbai thwnglaiphuru Naren bai Sabitano kaio. Naren wngkha chamari kwat tai sabita wngkha kwina kwat. Salsa dibor jora Sabita “Nini bagwi chini barini socha khagwi tubukha, kokta sadi bui nuganw”. Salsa kamichango sabi bai kwnwi tok bothop naina thangphuru naren buphangni kwaiwi lengwi thangkha. Aswk chwraini simi kaklaiwi baksakhe tongwi phaimani buphuruni simi sabta bai naren twrwk twrwk hakchalwi thangkha naren sirwkliya.

Narenni langmao kamini ni sabita bai agulini mita khoronwino nareni langmabai buljak. Kwnwi no rwtawi naikhe 19/20 Wngnai. Sabita kamini brwi naithok , nukhungni samungo yak kaham tai mita hwnkhe

agulini kwta! jorani tongmungbai tongna kwrwng.aboni bagwi mitano
20 tai sabitano 19 hwnwi Sakha. Naren mitasongni nogo tongtwtwi
laithak jorano maitu manjago.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Horjoy sabo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Milon sabono twitun tunwi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

5.4 ROSAMUNG

Harpekrok nangna nangya. Bura battamani songni paithak jorani simise
kheto samung tangnani chenglaidrob. Tamoni hwnkhe swkang jorao
hapung hathaio huk khwlaikhe mai gula pungwi bara wngo wngo phiya
tabuk hukni ros bebakno kheto kochogwi thangbaimani bagwi hugo
tabuk mai khwlai mulaja manyani.

Naren mitasongni nok yakarwi phaimani waisa phano sogwi yakhu.
Nareno berai phaidi hwnwi milon byecycle chalogwi koktun tubui
phaio. “chini nogo Nimantran oboisoi ma phainai” mitani twitun.
Buphuru thangnani sal jora mungsabo swijak kwrwi. Naren mitasongni

nogo thangkha robibarni salo. Mita Narenni bagwi kwbangba chajaknai maimui tai awngnrok khwlai tonkha. Mita “Emon kunu sangatit rajbugni bebstha khwaiya”.

Kothomao Horjoy bai Mongol sardar borok phasaknwino kamini samung tangna naithaya sakno kotor gosilaio. Mongol sordar hwnkhe sardar mano hwnwi samung tangna lachijaktiro tai horjoy hinkhe bwsa sikla soktikha hwnterwi kami gwnangwi beraiwi chuwak nwngo.

Mwtai dongor kamio takwlai ni simi alka ker kaisinai hwnwi suja kok sawi rwkha Mongol sardar. Kamio jaganii bagwi kok banglai phuruni simi kok banglaimung sokphaio. Jorjoi samung humung kwrwi buiniro buiniro beraiw chuwak nwngo. Salsa horjoi sonchirokni nangjak chuwak nwnghi jurang waijakha. Aswk keremsa ni sago boroni phan sokphaikha sai malailiya. Nokhlao Langon romwi buphaio tai rwsam rokno romwi daikungo khitarwi horo. Horjoi no roman thangwi guda nangwi Maniram nokhlaono mwthal jagwi kwlai rwkha.

5.5 KOKTHAI

- **Bangwi :** Guriya maini lairu eba thalik bwlaibai dulwi swnamjak chajaknai no awang bangwi hwno.
- **Awang:** Awang wngkha Tiprasa dophani yakbai swnamjak chamung dalsa. Tiprasarokni joto beremni panda khwlai phuru awang swnamwi chao. Awang kaisa dophani chamungni bisingo kaisa dal.
- **Kachari:** kachari wngkha government ni habanok.

5.6 AMJOKMUNG

1. Naren bura battamanino tamo hwnwi ring?

.....
.....
.....

2. Madobini bumani mung tamo?

.....

.....

.....

3. Mwtai dongor kamini khoroknwi siklani mung swidi.,

.....

.....

.....

4. Bugrakhoro bo jora ker kaijak?

.....

.....

.....

5. Phatong diyari sabo?

.....

.....

.....

6. Kami amchaio buphuru ker rwjak?

.....

.....

.....

7. Rang gola khurna thangmani kothomano buchirwi swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

5.7 SWIMUK

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) ”*Kokborok kothoma bwsa*”. Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language



UNIT -6 MA

Gwrwng

6.1 Chengsamung

6.2 Naisikmung

6.3 Ma

6.4 Rosamung

6.5 Kokthai

6.6 Amjokmung

6.7 Swimuk

6.1 CHENGSAUNG

Kamio jaganii bagwi kok banglai phuruni simi kok banglaimung sokphaio. Jorjoi samung humung kwrwi buinero buinero beraiw chuwak nwngo. Salsa horjoi sonchirokni nangjak chuwak nwngwi jurang waijakha. Aswk keremsa ni sago boroni phan sokphaikha sai malailiya. Nokhlao Langon romwi buphaio tai rwsam rokno romwi daikungo khitarwi horo. Horjoi no roman thangwi guda nangwi Maniram nokhlaono mwthal jagwi kwlai rwkha.

Kamichang kwchang bo amolni simi kwlaijak abo kebo siliya phiya khukbai khugo khwnao o kamichango agi sanja kwlaikhe songo pungo , ama pechi tai tal thwisong phuru khe digi gwnangwi chati chwngo hwnwi khnao. Digi gana gini kwbangma buphang tongbaio. Swkang jorao oro mog jatirok tongmani mari bubagrabai choba mechen jagwi tabukni Arakan bwkhak kharwi mathangkha hwnwi bui salaimani khnao. Khoroksa hal chaj khwlainai langol chuwai phuru thuthaiwi budha bi murty mankha.

6.2 NAISIKMUNG

- Gonga choronbai bai Mongol Sordar jagano kokbanglaimano saimanai.
- Sabita kaijakphuru kabmano twi saiamanai.
- Madobini laichima paiya kwpalni birmano sinai.
- Kamini Naren Doctor wngmano saimanai.

6.3 MA

Harpekrok nangna nangya. Bura battamani songni paithak jorani simise kheto samung tangnani chenglaidrob. Tamoni hwnkhe swkang jorao hapung hathaio huk khwlaikhe mai gula pungwi bara wngo wngo phiya tabuk hukni ros bebakno kheto kochogwi thangbaimani bagwi hugo tabuk mai khwlai mulaja manyani bagwi warai swbaiwi kheto khwlana nangkha. Nwngle tongdi bura angle thangkha buphang bwlai besertwi hwnwi sal Burano sai kwlango. Burabattamani salsa buphano “maichu rwna thangmani babano siniwi manliya osani mwtai rong phuljakya haise nuksio.” “Norok tabukni cherairok tamo sinani agini tongthok chathokno” burra battamani nareno sao.

Sabitani buchu Battamani sak hamya wngwi tongkha. Bura busuk sabitani bagwi wanajago tai barat no nugui wanajago khasiya nukhung gistio bwkha warya wngmani bagwi. Kasari thangwi rang chanai dalal birmoni ni yago kwlaiwi rang chajakmang punorbasonni rang manliya. Buchu hamya kwlaamani ochai phatong diyarino twi nairwi thumnairokbai bonirok nukjakmani bagwi mwtai rwna bagwi barat wansugwi tongo. Dukhiya hinkhe baruwa chongjak. Sabitabai hwnjagwi baratchandra kasing masa tomro moro paitubuo.

“Bipad kwlaikhai borok manya samung kwbangmano sak nangya tangwi khibio.” Sabita aswk lachima paiya buchu lumui kwlaima jora narenni mungmang khuwi tongmabai sabita Nareno saphaio thagu nini mungmang khuwi tongkha hwnwi. Naren battamanibai thangwi malaio.

“Dadu ani jontrona sagoya ani bwkhaose” hwnwi battamani Narenno sakha. naren bebakno sabitani kaham hamya nainani gosiwi nakha. Batta mani tabukle ani bwkha shanti wngkha hwnwi khaklab sakao naren bai sabitani yak romwi mwnwikha. Sal habna swkang mwnwi twi bura batta manini mwkhango srabsa jorani bisingo mwnwi lango. Abono battamani paithak ayuk. Joto kpok naren buchiwrwi samanio yagulo Barat sao naren’no “Nwng je bujitwi khwlaidi takhuk barat hwno,ano nwng ta swngdi kaham hamya nwngse bujinai phiya”. Sabitano bimalbai kainani kok joto barat bihikno sai rwkha. Sabita bubachwi song kok salaimani khwnawi “hopung boni muktwrwi thangliya, baithangni kwpalno alaiwi mokol muktwrwibai kobong misio”. Bura busuk sabitani bagwi wanajago tai barat no nugui wanajago khasiya nukhung gistio bwkha warya wngmani bagwi.

Kasari thangwi rang chanai dalal birmoni ni yago kwlaiwi rang chajakmang punorbasonni rang manliya. Buchu hamya kwlaimani ochai phatong diyarino twi nairwi thumnairokbai bonirok nukjakmani bagwi mwtai rwna bagwi barat wansugwi tongo. Dukhiya hinkhe baruwa chongjak. Sabitabai hwnjagwi baratchandra kasing masa tomro moro paitubuo. “Bipad kwlaikhai borok manya samung kwbangmano sak nangya tangwi khibio.” Sabita aswk lachima paiya buchu lumui kwlaima jora narenni mungmang khuwi tongmabai sabita Nareno saphaio thagu nini mungmang khuwi tongkha hwnwi. Bonomala nareni khuktwi khnana muchungwi swngo,”naren kokba kubuide ,nwng sabitani bagwi chwrai naikha hwnmani?”naren bukhugo awang dajak hmmm simi hwnwi sao. Awang monok bai naren sao,”Cherai khub kaham bachwi,joto phaisingno chugo ,sijak nukjak sikla, jaga jomi tongo, bigra bwsaya tongmungbo kaham”.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Sabitani nukhungno twiwi nini wansukmabai swidi.

2. Naren Boro Mbbs Poriwi Phai?

6.4 ROSAMUNG

Kothomao kami amchaini bisingo khoroksa sikla Bichang eba Birchandra Tripurani bisingtwi kothomayungno thwngwi phunukha. Kami amchaio tongkosong tongwi chanairok jorao samung ma tangyabai thinangni kokno wansogwi sakni thwi twi chajakaio. “Mairokse mabo ma sarliya mabo ma kailiya tamos chalainani”. Kamini tangwi chanairokni bisingo khoroksa wansukmani thinangni kokno wansogwi. Baksa wansogo dumbur thejak mabai watwi phailiya baksa wansogo hayungo mwtai ataino maninai kwrwini bagwi biyalni jora phaio hwhwi. Kokhe a bisio belai khoran kotor wngkha. Watwi kwrwini

bagwi joto kheto panthorni twi ransabaikha. Huk khwlai chanairokbo hugo mungsa ma kailiya watwi kwrwini bagwi.

Kamio birchandra tripurano Bichang hwnwi nuklaio. Bichang wngkha buma buphani songdari sajla khoroksa. Bo kami amchaio swrwngmung swrwngbaimani yagulo agulio thangwi rwng swrwngwi tongo. Bo khoroksa luku hamkrai khwlaina samungno hamjaknai borok. Luku hamraini samungno hamjakma bagwi swimungni bisingtwi lukurokni thani bini wansukmung kaham yapharo. Bini swijak kothoma, kothomayugrokni luku hodani mangpilino twi swijak. Khong kothomayung kokborok kokrwbaini bisingo ulnwi karima kothomayung. Engreji bisini 1996 bisio khong kothomayung sapogwi karijakha. Khong kothomayung hoda dophao mwnak poituno twiwi kokbanglaimano swrai swraikhe o kothomayungni bisingtwi tisawi swikha.

Watwi kwrwi lukurok mwtaio swrailaio. Toskumarrok pung pungwi kami sakatwi lailaima nugui kamini borokrok salaio tabukle watwi phaisinai hwnwi. Kamini kwbangma borokrok sakni simatwi salaio. Baksa sao bwsao okrano sago ri kwrwikhe twika tolao tukuna bagwi . baksaba misip mothona ratharwi mwtaio baroklaio. Baksakhe thalik batasa barugwi horimung nawi tonglaio. Jotono sano watwini bagwi.

6.5 KOKTHAI

- **Khoran:** Watwi kwrwi jora eba twi ransawi ha phatima jorano khoran hwno.
- **Phantok pakok:** Phantok pakok wngkha dalsa tokni mung. Jorano rwksai pungnai tokno phantok pakok hwno.
- **Boro:** Borok bormani eba dalsa bemarni mungno boro hwno.
- **Songdari:** Buma buphani khoroksa susuk bwsano songdari hwno.
- **Khoran:** Watwi kwrwi jora eba twi ransawi ha phatima jorano khoran hwno.

- **Phantok pakok:** Phantok pakok wngkha dalsa tokni mung. Jorano rwksai pungnai tokno phantok pakok hwno.

6.6 AMJOKMUNG

1. Kubuino tabuk nokhao athukri khitung gwnang kamse nude nukbaikha? Okok sabo sa?

.....

.....

.....

2. Sabo pun tana thang?

.....

.....

.....

3. Nokha sakatwi tamo pungwi lai?

.....

.....

.....

4. khong kothomayung sabo swi

.....

.....

.....

5. Bichang sabo?

.....

.....

.....

6. Megomala sabo?

.....

.....

.....

7. Bigorai sabo?

.....

.....

.....

8.” Mairokse mabo sarliya mabo ma kailiya tamose chalainani” okok sabo sa?

.....

.....

.....

9.” Hamjwk mwkhang nuklanglakha hwnwi” sabo sa?

.....

.....

.....

10. Kubuino tabuk nokhao athukri khitung gwnang kamse nude nukbaikha? Okok sabo sa?

.....

.....

.....

6.7 SWIMUK

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) ”*Kokborok kothoma bwsa*”. Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak.Agartala.Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar.Mysore, central institute of Indian language

UNIT -7 KADONG

Gwrrwng

7.1 Chengsamung

7.2 Naisikmung

7.3 Kadong

7.4 Rosamung

7.5 Kokthai

7.6 Amjokmung

7.7 Swimuk

7.1 CHENGSAUNG

Luku hamraini samungno hamjakma bagwi swimungni bisingtwi lukurokni thani bini wansukmung kaham yapharo. Bini swijak kothoma, kothomayugrokni luku hodani mangpilino twi swijak.

Khong kothomayung kokborok kokrbaini bisingo ulnwi karima kothomayung. Engreji bisini 1996 bisio khong kothomayung sapogwi karijakha. Khong kothomayung hoda dophao mwnak poituno twiwi kokbanglaimano swrai swaikhe o kothomayungni bisingtwi tisawi swikha. Kothomao khursajak kamio thwilai thanglai wngmabai kami yakarwi thangbaikha. Baksa borokrok thwina gosio phiya achaimanino yakawi thangna muchungjakya. Kamio kwbangma mwnak poituno twiwi kokbanglaimarok nukjago.

Kamini ochai thamprano thikana nairwmani bisingtwi kamini kutul baiya hinke joto thwibainai hwnwi sajakphuuruni simi kami yakarwi hachuk kwpra kamini gairing kwpra kamio nok sewi thangbaikha. Phiya Bigorai songkhe kami yakarwi thangna muchungjakya. Swkal mwta

hwnwi kok banglaimao poitu thangyabai borok kami sewi thangliya. Hachuk kwpra kamini kalachansongni nukhung khikwpa wngwi nukhung chukti thwibaikha. Thatukumari bwsai tai buma bupha kwmajago. Bwsajwk talbrwino twlangwi buphayungni nogo tongwio.

7.2 NAISIKMUNG

- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno sai manai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano sai mania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai

7.3 KADONG

Jora kaisao hachuk kwpra kamio borok kwbangma tongmani. Hamya jorani chokhao kwlaiwi khi kwpa manjagwi thwimabai kamio borok sengkha. Baksa borokrok thwina kirijagwi tai kaisa kamio nok nukhung sewi thangbaikha. Hachuk kwpra kamio khikwpa eba kolera manjagwi kami kalachanni nukhung bebakno thwibaikha. Kamini okra Chandramani thinangni kokno twiwi wanajago. Kami hamkrai khwlaina bagwi bura Chandramani kamini Thumpra ochaino mwtao nairwo. Thumpra ochai thikana naima yagulo horsani bisingo ma kutulbainai hwnwi sakhwlairwkha. Horsani kutulya hinkhe taibo thwibainai hwnwi sakhwai rwmani pore baksa hachuk kwpra kamio nok sewi thanglaikha.

Thathu kumara bwsajwk talbrwino twlangwi buphayung santomoni ni nogo kasaio. Bwsajwk naithoktini umor talbrwi. Bo boiragi phano kotogo mala kanyajat. Kotogo mala kwrwi Gitapath porima khnawi Dinodas bini logisongno khnamaya hwnwi sao. Mohonta dinodasni nogo boiragirok borokni samung Chaya wnglaimano twi kokbang tonglaima joraono kamini siklarok dolsa gupatwi himwi phailaio. Kamini siklarok Rev.Suman reang, Mani, Mihir, Sumansong. “Omotwi musuk bahan chanairokni dolo tamoni him” kharidas sahoro khoroksa siklano. Siklarokni bisingo saho” Twma boiragirokba kokbanglai hwnwi”.

Kamini sikla Rev.Suman reang “Chwng tai bswk tongtharno twiwi wakebeng bolai tongsinai”. Siklarok kwtal wansokmung twiwi swkang lamao himnani ongkhorjak.

Kamini boiragirok sakni muchungtwi je mantwi samung tangwi tonglaio. Boiragirokni mung wngkha-Dinodas,Suinodas,kharidas, puinodas, sukmuchan, koromdas, manudas tai malidas. Khikwpa tai manjakmabai hachuk kwpra kamini borokrok thwitongbaikha. Khoroksani kwthwio tai khoroksa kebo thangwi manlailiya. Kamio borok kwbang thwimani bagwi kamini okrarok ochai nairwlaio. Kamini okra Chandramani thumpra ochaino thikana nairwo. Thumpra ochai tini horsani bisingo kami sariya hinkhe jotose thwibainai hwnwi sama bai joto kami yakarwi thangnani wansokbaikha.Thatukumari ni bwsai Tungphla tai bwkrajwk bwkra khikwpa manjagwi thwibaikha. Bwsajwk khoroksa chwrai talbrwini tongo. Mungkhe Naithoktino twiwi thatukumari thangnani lama naitugwi gairing kwpra kamio buphayung santomonini nogo kasaio.

Swrwmngmano amjogwi naidi:

1. Punini salo sabo Gitapath khwlai?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Khoroknwi kamini siklani mung swidi?

.....

.....

7.4 ROSAMUNG

Kamini tangwi chanairokni bisingo khoroksa wansukmani thinangni kokno wansogwi. Baksa wansogo dumbur thejak mabai watwi phailiya baksa wansogo hayungo mwtao ataino maninai kwrwini bagwi biyalni jora phao hwhwi. Kokhe a bisio belai khoran kotor wngkha. Watwi kwrwini bagwi joto kheto panthorni twi ransabaikha. Huk khwai chanairokbo hugo mungsa ma kailiya watwi kwrwini bagwi.

Kamini wansok kwrwng sikla sijak tai kwta jorani kokno twi wansokna kwrwng Birchandra Tripura. Bumani mung megomala. Buma bono kalung hwnwi lobwi nungo. Kamio birchandra tripurano Bichang hwnwi nuklaio. Bichang wngkha buma buphani songdari sajla khoroksa. Bo kami amchaio swrwngmung swrwngbaimani yagulo agulio thangwi rwng swrwngwi tongo.

Hugono sini laio burasa tai mwtao kotorbai, sinilaio thumnairok bonirokbai, tai haichukma mwtaibai. Hugo borok mano mwkhrani kereng kothoma, Sipingtwibai mairangtwi, nuwai, taibo kwbangma kothomabai malaio. Tongrwngni talo jorabai baksa baksa samungbai gothokrwi wao Kaseleng, Langa, Dingra, Japa, khuturuk, tai tongo Rignai Risa, Ritrakrok. Rignai risa rogo bwthai bumul swnamwi tago. Takhumtwibar, thaiplokbar akorok. Kwbangma daldidal bolongni mswi mwsa, toling hai bolong koto kangkhung phelelwi beraima hai borokni langmani hodamangbo.

7.5 KOKTHAI

- **Berma bwtwi:** Berma bwtwi wngkha dalsa Tiprasarokni chamung muini mung.
- **Rangthong :** Nok nukhungni mai tai rangnrino rangthong hwno.
- **Huchung chwno:** Bwkhao khammani eba bwkha yogwi tekto nangwi tongmani huchung chwno hwno.
- **Logisong :** Borokni bwkhani hamjakma borokno logisong hwno. Borok hamjagwi kajakma ulo bihik bwsainobo logisong hwno

7.6 AMJOKMUNG

1. Kheto khwlaia sabo tamo khwlaia chalai?

.....

.....

.....

2. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

3. Tiprasani buma bai buphani mung swidi?

.....

.....

.....

4. Sabobai solaiwi kheto swnamkha?

.....

.....

.....

5. Tamo tamo swbai kheto swnamkha?

.....

.....

.....

6. Huchung tamo?

.....

.....

.....

7. Jaduni tamo?

.....

.....

.....

8. Bichang tamo bai mai chawi nokni ongkhor?

.....

.....

.....

9. Hugo kaimani chamungno karwi kainwini mung sadi?

.....

.....

.....

10. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

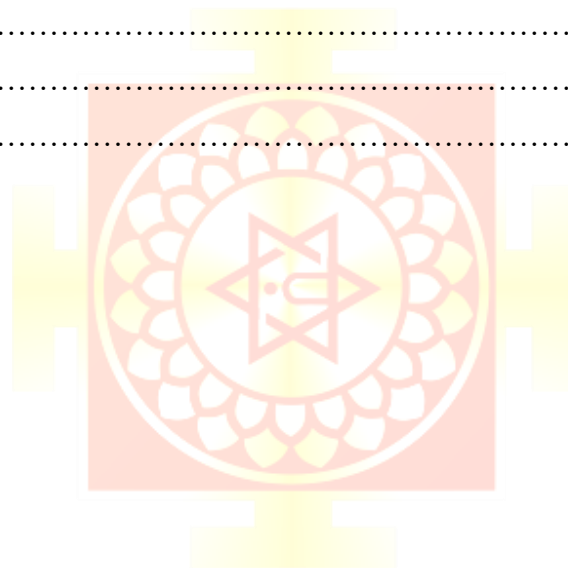
.....

11. Kheto khwlaiya sabo tamo khwlai chalai?

.....

.....

.....



7.7 SWIMUK

Jamatia, Nagendra. (1977). “*Hathai*. Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) ”*Kokborok kothoma bwsa*”. Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language.



UNIT -8 BOYAR

Gwrwng

8.1 Chengsamung

8.2 Naisikmung

8.3 Boyar

8.4 Rosamung

8.5 Kokthai

8.6 Amjokmung

8.7 Swimuk

8.1 CHENGSAUNG

Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Kami amchaio swkal mwtai hwnwi chongwi kamio kokrok banglaio. Swkal chongjaknai borokrokno kamini rwkhwlaio rohorlaio. Khoroksa tai khoroksano chamani nukhe musu laio. Kebono kebo kuchugo tisane muchungjakya. Wansokmung kahambai wansoknai kebo kwrwi. Sakni bibijwk Thatukumari buphayung santo mani bai kok bangwi bwsa bwrwino twiwi bolongo nok sewi mathango. Sakni hamyano phobnani bagwi buini hamyani kok pirlaio. Kebono kebo kuchugo tisane

muchungjakya. Wansokmung kahambai wansoknai kebo kwrwi. Sakni bibijwk Thatukumari buphayung santo mani bai kok bangwi bwsa bwrwino twiwi bolongo nok sewi mathango. Sakni hamyano phobnani bagwi buini hamyani kok pirlaio.

8.2 NAISIKMUNG

- Tipra hukumu huk khwlaimanino saimanai.
- Bichangni wansukmano saimanai
- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno sai manai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano sai mania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai

8.3 BOYAR

Belai naithogobo khobjakya. Kok thaisabai sana thangkhe bajarni dor. Buma bupha Sabitrino Phuti mungbai lobwi nungo. Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo beraai tongwi laio. Salsa santomonisong bosoori mai kwtal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Bumani mung megomalatai buphani mung bigorai. Buma buphani khoroksa susuk sajla. Nukhugni je tongmani bebak bini mangno. Bwsa khoroksa buma buphasong kaham khwlaina muchungo.

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwtwi bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari

thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwk gwk pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhoru. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa .

Naithoktisong swkal kwrwng kwrwng hwnwi kamio joto borokno salaikha. Bichaang kamini tongmung chamungno nugui wansokmung kuthugo kwlwgo. Salsa kamini siklarok mihirsong thangwi naithoktisongni bati bokmani patina golarok bebakno wathumabai bokhogwi rwbaikha. Akokno khnawi bichang naithoktisongni bwkhak bachawi kok Samani bai kamini borokrok bichangno muwani rwjakha hwnwi sakha. “phaidi mihir a muwani chajak borok baida kok saitong” kusumala joto borokni bwskango mihirno sawi thanglaio. Bichang bai naithokti wansokmani kuthogo kwlwklaio. Horsini salsni kebo kahamkhe maibo chaya muktrwibo manya.

Bichang no bumasing muwani rwjakha hwnwi khwnawi ochai naharwi nok sowi bukhwlaimani bai bichang thwitwisa wngwi paikha. Yang yang doge berebwi mwtai hamya bukhwlainai hwnwi chobmani. Kunu mote bichang basidrob wngkha. Naithoktibai bichangni sak hamya wngmani baksano. Khoroksa tai khoroksano chajakmani bai nuklaiya

tongwi manliy. Buini kok hamya se pirjakuk sio. Bichang horsni salsni romwi kok kuk sai manliya lumani barimani. Naithoktibo kahamkhe chaya nwngya tongmani bai sak derqakha. Salsa bwkhani narwgwi manliya bichangno hamya hwnwi khwnawi naithokti bichang songni nokhlani duglamo bachawi tongphaio. Bono nugwi bichangni buma “tabukle mangse warwi chana phaisio hwnwi naithoktino sakha”. naithokti kabmang kabmang bachai tongma jagaono lengkha. Ulo bichangbo aro sogwikha.

Swrwmano amjogwi naidi:

1. Muwani tamono hwn?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

8.4 ROSAMUNG

Salsa santomonisong bosooni mai kwtal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno hwnmani. Bichang biyang thangnai boro thangwi tong ? bo saichungno sawi manya bwkha tongthokya wngwi nokni ongkhorok. Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhorok. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Khoroksa tai khoroksano chajakmani bai nuklaiya tongwi manliy. Buini kok hamya se pirjakuk sio. Bichang horsni salsni romwi kok kuk sai manliya lumani barimani. Naithoktibo kahamkhe chaya nwngya tongmani bai sak derqakha. Salsa bwkhani narwgi manliya bichangno hamya hwnwi khwnawi naithokti bichang songni nokhlani duglamo bachawi tongphaio. Bono nugwi bichangni buma “tabukle mangse warwi chana phaisio hwnwi naithoktino sakha”. naithokti kabmang kabmang bachai tongma jagaono lengkha. Ulo bichangbo aro sogwikha.

8.5 KOKTHAI

- **Wathuma:** Wani yaphangni bothoma kwrakno wathoma hwnjago.
- **Swkal:** swkal wngkha hodani borok hamyano swkal hwnjago. Buini bagwi kaham nugwi manya borokno swkal hwnjago.
- **Dingra :** Mai raphuru horwi twijaknaino dingra hwno. Dingra wngkha wani swnamjak kaisa manwi twijaknai manwi.

8.6 AMJOKMUNG

1. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

2. Kheto khwलाईya sabo tamo khwलाई chalai?

.....

.....

.....

3. Tiprasarok bo jorani simi huk khwलाईo hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

4. Tiprasani buma bai buphani mung swidi?

.....

.....

.....

5. Kothomao sabono swkal hwnjakha?

.....

.....

.....

6. Kothomao sabono muwani chajak hwnjakha?

.....

.....

.....

7. Santomoni ni bwchamari sabo?

.....

.....

.....

8. Dingra tamo?

.....

.....

.....

9. Muwani tamono hwn?

.....

.....

.....

10. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

8.7 SWIMUK

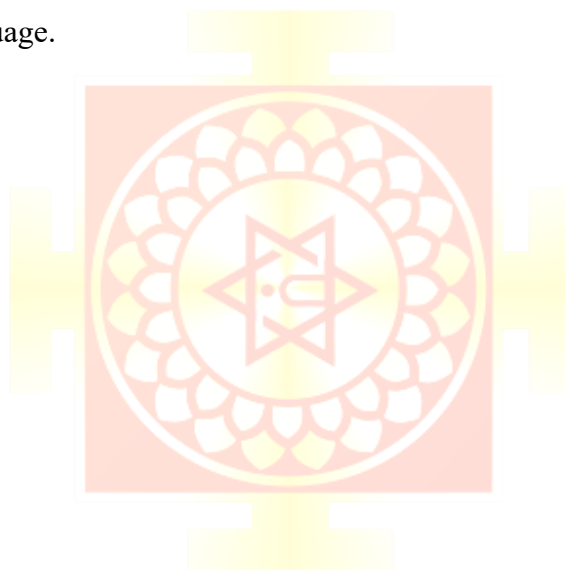
Jamatia, Nagendra. (1977) "*Hathai*". Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language.



BLOCK III SELECTED POEMS II

UNIT -9 BLAI KOKHRANG BY GITYA

KUMAR REANG

Gwrwng

9.1 Chengsamung

9.2 Naisikmung

9.3 Blai kokhrang

9.4 Rosamung

9.5 Kokthai

9.6 Amjokmung

9.7 Swimuk

9.1 CHENGSAUNG

kusumalasong bichangno muwani rwjakha hwnwi kamio kok pirkha. Naithoktisong swkal kwrwng kwrwng hwnwi kamio joto borokno salaikha. Bichaang kamini tongmung chamungno nugui wansokmung kuthugo kwlwgo. Salsa kamini siklarok mihirsong thangwi naithoktisongni bati bokmani patina golarok bebakno wathumabai bokhogwi rwbaikha. Akokno khnawi bichang naithoktisongni bwkhak bachawi kok Samani bai kamini borokrok bichangno muwani rwjakha hwnwi sakha. “phaidi mihir a muwani chajak borok baida kok saitong” kusumala joto borokni bwskango mihirno sawi thanglaio. Bichang bai naithokti wansokmani kuthogo kwlwklaio. Horsini salsni kebo kahamkhe maibo chaya muktrwibo manya.

Yang yang dog a berebwi mwtai hamya bukhwlainai hwnwi chobmani. Kunu mote bichang basidrob wngkha. Bichang no bumasang muwani

rwjakha hwnwi khwnawi ochai naharwi nok sowi bukhwlaimani bai bichang thwitwisa wngwi paikha. Naithoktibai bichangni sak hamya wngmani baksano. Khoroksa tai khoroksano chajakmani bai nuklaiya tongwi manliy. Buini kok hamya se pirjakuk sio. Bichang horsni salsni romwi kok kuk sai manliya lumani barimani. Naithoktibo kahamkhe chaya nwngya tongmani bai sak derqakha.

9.2 NAISIKMUNG

- Dophao swkal mwtai hwnmano twi kok banglaimano twi saimanai.
- Tipra hukumu huk khwlaimanino saimanai.
- Bichangni wansukmano saimanai
- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno sai manai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano saimania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai

9.3 BLAI KOKHRANG

Belai naithogobo khobjakya. Kok thaisabai sana thangkhe bajarni dor. Buma bupha Sabitrino Phuti mungbai lobwi nungo. Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berau tongwi laio. Salsa santomonisong bosoori mai kwat chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangka phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno hwnmani.

Bichangno khnarwi sao Santomoni bwsajwkno kaiphuru je chwla sansak manwi rwnai, yakni gori kaisa, kheto kanikbrwi, tai bye cycles

rwnai hwnwi sao. Paithago kusu mala naithokti songni bati bokmani
chuwak patinirok bebakno bokhogwi rwbaikha. Akokno twiwi
koksalaimeo.”phaidi mihir ah muwani chajak borokbaida koksai tong?”
kusumala mihirno sao. Paithago bwsajwk sabitrino mihirbaino kaiwi
rwkha. Swkango samatwi “kheto kanikbrwi, musuk al jorsa, tin nok
khungsa, saikel khungsa, redu, gorirok rwkha.

Bini bisingtwi kami amchaio tongwi swrwngmungno twi swkango
himnani phwrwngo. Bumani mung megomalatai buphani mung bigorai.
Buma buphani khoroksa susuk sajla. Nukhugni je tongmani bebak bini
mangno. Bwsa khoroksa buma buphasong kaham khwlaina muchungo.

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo.
Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama
himtwtwi bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo.
Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari
thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma
bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi.
Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo
chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo
pakri tai change buma takmani gamsa.

Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjoo bujak
horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo
kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang
nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao
bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago
chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai
bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa Bumasongniro
tongmanibo koksamani gothoklaiya wngwi nokni ongkhorwi
maphaikha. Naithoktisongni kwpalni kothoma sawi sabaiya. Biyal
birman manjagwi naithok song samung tangwi machalaijao. Kusumala
song bwsajwk sabitrino bichangbai kaina muchungjago. Phiya bichang
sabitrino mungsa thaiobo chajakma kwrwi. Naithoktibai bichang yak

romwi garingo sithogwi twlangjak phuru “sakno Bongkim Chandrani Nabakumar tai bwrwi nokhe Kopal kundela hai wngjago”.

Bichangno naithoktisongni nogo boimani nugui kusumalasong bichangno muwani rwjakha hwnwi kamio kok pirkha. Naithoktisong swkal kwrwng kwrwng hwnwi kamio joto borokno salaikha. Bichaang kamini tongmung chamungno nugui wansokmung kuthugo kwlwgo. Salsa kamini siklarok mihirsong thangwi naithoktisongni bati bokmani patina golarok bebakno wathumabai bokhogwi rwbaikha.

Swrwngmano amjogwi naidi

1. Bichangni wansokma tamo swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Kothomao sabono muwani chajak hwnjakha?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

9.4 ROSAMUNG

Lama himtwiti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwk gwk pakhe mokoltwi muktwi kwlaio. Bichang biyang thangnai boro thangwi tong ? bo saichungno sawi manya bwkha tongthokya wngwi nokni ongkhorok. Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhorok. Nokni kebono phano sabuya karwi.

Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa

Huk aswk khe tongthothok hharpek yongkha warjagwi samung tangna nangya. Hugogo kaio joto chamung tai muikwthwng thai kwthwngruk. Phiya twrwk twrwk jora swlaiwijagwi phaimabai hugni mai khwlaimabai pusoklailiya. Borok bangrwk bangrwk bangwi phaimabai huk elem khwlai manliya. Hugobo aswk mai manliya wngmani bagwin kheto ma bakhwlaikha.

9.5 KOKTHAI

- **Berma bwtwi:** Berma bwtwi wngkha dalsa Tiprasarokni chamung muini mung.
- **Rangthong :** Nok nukhungni mai tai rangnrino rangthong hwno.
- **Huchung chwno:** Bwkhaio khammani eba bwkha yogwi tekto nangwi tongmani huchung chwno hwno.
- **Logisong :** Borokni bwkhani hamjakma borokno logisong hwno. Borok hamjagwi kajakma ulo bihik bwsainobo logisong hwno.

9.6 AMJOKMUNG

1. Kheto khwlaia sabo tamo khwlaia chalai?

.....

.....

.....

2. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

3. Tiprasani buma bai buphani mung swidi?

.....

.....

.....

4. Sabobai solaiwi kheto swnamkha?

.....

.....

.....

5. Tamo tamo swbai kheto swnamkha?

.....

.....

.....

6. Huchung tamo?

.....

.....

.....

7. Jaduni tamo?

.....

.....

.....

8. Bichang tamo bai mai chawi nokni ongkhor?

.....

.....

.....

9. Hugo kaimani chamungno karwi kainwini mung sadi?

.....

.....

.....

10. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

9.7 SWIMUK

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak.Agartala.Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar.Mysore, central institute of Indian language

UNIT 10 KHUMTOYA

Gwrwng

10.1 Chengsamung

10.2 Naisikmung

10.3 10 khumtoya

10.4 Rosamung

10.5 Kokthai

10.6 Amjokmung

10.6 Swimuk

10.1 CHENGSAUNG

Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno hwnmani.

Bichang biyang thangnai boro thangwi tong ? bo saichungno sawi manya bwkha tongthokya wngwi nokni ongkhorok. Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhorok. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa .

10.2 NAISIKMUNG

- Tipra hukumu huk khwlaimanino saimanai.
- Bichangni wansukmano saimanai
- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno saimanai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano saimania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai

10.3 10 KHUMTOYA

Nukhugni je tongmani bebak bini mangno. Bwsa khoroksa buma buphasong kaham khwlaina muchungo. Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berai tongwi laio. Salsa santomonisong bosoorni mai kwthal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno

hwnmani. Bichangno khnarwi sao Santomoni bwsajwkno kaiphuru je chwla sansak manwi rwnai, yakni gori kaisa, kheto kanikbrwi, tai bye cycles rwnai hwnwi sao. Akokno khnawi bichang naithoktisongni bwkhak bachawi kok Samani bai kamini borokrok bichangno muwani rwjakha hwnwi sakha. “phaidi mihir a muwani chajak borok baida kok saitong” kusumala joto borokni bwsakango mihirno sawi thanglaio. Bichang bai naithokti wansokmani kuthogo kwlwklaio. Horsini salsni kebo kahamkhe maibo chaya muktrwibo manya.

Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Bwsajwk khoroksa tongo. Bini mung wngkha Sabitri. Sabitri sakno naithokhe sajogwi tonano hamjago. Sabitri bwrwi sitrale wmgthaya. Belai naithogobo khobjakya. Kok thaisabai sana thangkhe bajarni dor. Buma bupha Sabitrino Phuti mungbai lobwi nungo. Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berao tongwi laio. Salsa santomonisong bosoori mai kwthal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Huk yakarwi kheto khwlaina nangmano twiwi kok phologwi swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

10.4 ROSAMUNG

Bwsajwk khoroksa tongo. Bini mung wngkha Sabitri. Sabitri sakno naithokhe sajogwi tonano hamjago. Sabitri bwrwi sitrale wmgthaya. Belai naithogobo khobjakya. Kok thaisabai sana thangkhe bajarni dor. Buma bupha Sabitrino Phuti mungbai lobwi nungo.

Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berau tongwi laio. Salsa santomonisong bosoorai mai kwat chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri

bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno hwnmani.

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

10.5 KOKTHAI

- **Wathuma:** Wani yaphangni bothoma kwrakno wathoma hwnjago.
- **Swkal:** swkal wngkha hodani borok hamyano swkal hwnjago. Buini bagwi kaham nugwi manya borokno swkal hwnjago.
- **Dingra :** Mai raphuru horwi twijaknaino dingra hwno. Dingra wngkha wani swnamjak kaisa manwi twijaknai manwi.

10.6 AMJOKMUNG

1. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

2. Tiprasani buma bai buphani mung swidi?

.....

.....

.....

3. Naithokti hugo rwchabmani mung tamo?

.....

.....

.....

4 Naithokti mai raphuru tamo rigwnai kanjak?

.....

.....

.....

5. Kothomao sabono swkal hwnjakha?

.....

.....

.....

6. Kothomao sabono muwani chajak hwnjakha?

.....

.....

.....

7. Santomoni ni bwchamari sabo?

.....

.....

.....

8. Dingra tamo?

.....

.....

.....

9. Muwani tamono hwn?

.....

.....

.....

10. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

10.6 SWIMUK

Murasing, Chandrakanta. (1996). *Khong*. Kokborok sahityasabha

Jamatia, Nagendra. (1977). "*Hathai*". Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma, Rabindra Kishore. (2015). kokborok kokma bubak. Agartala.Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar.Mysore, central institute of Indian language.



UNIT -11 BOSONGNI MARI

Gwrwng

11.1 Chengsamung

11.2 Naisikmung

11.3 Bosongni mari

11.4 Rosamung

11.5 Kokthai

11.6 Amjokmung

11.7 Swimuk

11.1 CHENGSAUNG

Lama himtwiti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berai tongwi laio. Salsa santomonisong bosoorni mai kwtal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri

bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstick tai sno hwnmani.

Bichang biyang thangnai boro thangwi tong ? bo saichungno sawi manya bwkha tongthokya wngwi nokni ongkhorok. Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhorok. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa .

11.2 NAISIKMUNG

- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno sai manai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano sai mania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai
- Bichangni langmao bwkha tekto nangmano saimanai.
- Dophao swkal mwtai hwnmano twi kok banglaimano twi saimanai.
- Tipra hukumu huk khwlaimanino saimanai.
- Bichangni wansukmano saimanai

11.3 BOSONGNI MARI

Logi logino khorang yachaklaio Ehu hu hu Bichang biyang thangnai boro thangwi tong ? bo saichungno sawi manya . bwkha tongthokya

wngwi nokni ongkhorok. Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhorok. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang.

Jaduni rwchabmung khnawi bichangni bwsago siniya nukya tongthokma bwsago nango. Bini rwchabmung bini hodani. P rwchabmung bini hukumu awai tongnai. O rwchabmung bono tongrwngni khamplai achuk rwnai. O rwchabmung bini tongjuda chwnsarwnai. Jaduni bonono jaduni hwno. Bono twiwino tiprasarok swkangma himnai tongrwngni boyaro kawi.

Huk kwtalni mai chamano kitingwino Mamita ter pailajago. Hukno kitingwino Mosok sulmani, tai lebang bumani rwchabmung tai mwsamung achaiwi phaio. Huk aswk khe tongthothok hharpek yongkha warjagwi samung tangna nangya. Hugogo kaio joto chamung tai muikwthwng thai kwthwngrok. Phiya twrwk twrwk jora swlaiwijagwi phaimabai hugni mai khwlaibabai pusoklailiya. Borok bangrwk bangrwk bangwi phaimabai huk elem khwlaibabai manliya. Hugobo aswk mai manliya wngmani bagwin kheto ma bakhwlaikha.

Tipra hodani laibumano naiwi naikhe hoda hukumu bebakno hukno kitingwino tipra dophani sinimung. Borokrok tipra dophano tribal hwnwi nungo. Bolongo tongwi tangwi twi chao hwnwi. Kok kwcham rwgwi naikhe sai mano Tiprasani yaphangni borok Dangaima Dangaiphano tipra dophani kwcham buma bupha hwnwi jotono poito chalaio. Hukno borokni langma. Hugono sini laio burasa tai mwtaibai, sinilaio thumnairok bonirokbai, tai haichukma mwtaibai. Hugo borok mano mwkhrani kereng kothoma, Sipingtwibai mairangtwi, nuwai, taibo kwbangma kothomabai malaio.

Tongrwngni talo jorabai baksa baksa samungbai gothokrwi wao Kaseleng, Langa, Dingra, Japa, khuturuk, tai tongo Rignai Risa,

Ritrakrok. Rignai risa rogo bwthai bumul swnamwi tago.
Takhumtwibar, thaiplokbar akorok. Kwbangma daldidal bolongni
mwsui mwsa, toling hai bolong koto kangkhung phelelwi beraima hai
borokni langmani hodamangbo.

Kothomayung puila sampili mungwi onghormani ulo khong
kothomayung wngwi onghorkha. Khong kothomayungno swikwrwng
Chandra Kanta Murasing komthingwi karikha Kokborok Sahitya Sabha
ni bisingtwi. Kothomao kami amchaini bisingo khoroksa sikla Bichang
eba Birchandra Tripurani bisingtwi kothomayungno thwngwi phunukha.
Kami amchaio tongkosong tongwi chanairok jorao samung ma
tangyabai thinangni kokno wansogwi sakni thwi twi chajakaio.
“Mairokse mabo ma sarliya mabo ma kailiya tamos chalainani”. Kamini
tangwi chanairokni bisingo khoroksa wansukmani thinangni kokno
wansogwi. Baksa wansogo dumbur thejak mabai watwi phailiya baksa
wansogo hayungo mwtao ataino maninai kwrwini bagwi biyalni jora
phaio hwhwi. Kokhe a bisio belai khoran kotor wngkha. Watwi kwrwini
bagwi joto kheto panthorni twi ransabaikha. Huk khwlai chanairokbo
hugo mungsa ma kailiya watwi kwrwini bagwi.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Kheto khwlaiya sabo tamo khwlai chalai?

.....
.....
.....
.....
.....
.....

2. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....
.....
.....
.....

11.4 ROSAMUNG

Yakungo busu gwk gwk pakhe mokoltwi muktwi kwlaio. Kami amchaio swkal mwtai hwnwi chongwi kamio kokrok banglaio. Swkal chongjaknai borokrokno kamini rwkhwai rohorlaio. Khoroksa tai khoroksano chamani nukhe musu laio. Kebono kebo kuchugo tisane muchungjakya. Wansokmung kahambai wansoknai kebo kwrwi. Sakni bibijwk Thatukumari buphayung santo mani bai kok bangwi bwsa bwrwino twiwi bolongo nok sewi mathango. Sakni hamyano phobnani bagwi buini hamyani kok pirlaio.

Kamini wansok kwrwng sikla sijak tai kwat jorani kokno twi wansokna kwrwng Birchandra Tripura. Bumani mung megomala. Buma bono kalung hwnwi lobwi nungo. Kamio birchandra tripurano Bichang hwnwi nuklaio. Bichang wngkha buma buphani songdari sajla khoroksa. Bo kami amchaio swrwngmung swrwngbaimani yagulo agulio thangwi rwng swrwngwi tongo.

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai

kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwk gwk pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

11.5 KOKTHAI

- **Jaduni:** Tipra luku rwchabmungni kaisa mung wngkha Jaduni.
- **Berma bwtwi:** Berma bwtwi wngkha dalsa Tiprasarokni chamung muini mung.
- **Rangthong :** Nok nukhungni mai tai rangnrino rangthong hwno.
- **Huchung chwngo:** Bwkhaio khammani eba bwkha yogwi tekto nangwi tongmani huchung chwngo hwno.
- **Logisong :** Borokni bwkhani hamjakma borokno logisong hwno. Borok hamjagwi kaijakma ulo bihik bwsainobo logisong hwno.

11.6 AMJOKMUNG

1. Sabobai solaiwi kheto swnamkha?

.....

.....

.....

2. Tamo tamo swbai kheto swnamkha?

.....

.....

.....

3. Kheto khwaiya sabo tamo khwai chalai?

.....

.....

.....

4. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

5. Huchung tamo?

.....
.....
.....

6. Jaduni tamo?

.....
.....
.....

7. Bichang tamo bai mai chawi nokni ongkhor?

.....
.....
.....

8. Hugo kaimani chamungno karwi kainwini mung sadi?

.....
.....
.....

9. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....
.....
.....

11.7 SWIMUK

Murasing, Chandrakanta. (1996). "*Khong*". Kokborok sahityasabha

Jamatia, Nagendra. (1977) "*Hathai*". Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

UNIT 12 SALSA JOTONO THUMSA

Gwrwng

12.1 Chengsamung

12.2 Naisikmung

12.3 Salsa jotono thumsa

12.4 Rosamung

12.5 Kokthai

12.5 Amjokmung

12.5 Swimuk

12.1 CHENGSA MUNG

Bichang wngkha buma buphani songdari sajla khoroksa. Bo kami amchaio swrwngmung swrwngbaimani yagulo agulio thangwi rwng swrwngwi tongo. Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Kami amchaio swkal mwtai hwnwi chongwi kamio kokrok banglaio. Swkal chongjaknai borokrokno kamini rwkhwai rohorlaio. Khoroksa tai khoroksano chamani nukhe musu laio. Kebono kebo kuchugo tisane muchungjakya. Wansokmung kahambai wansoknai kebo kwrwi. Sakni bibijwk Thatukumari buphayung santo mani bai kok bangwi bwsa bwrwino twiwi bolongo nok sewi mathango. Sakni hamyano phobnani bagwi buini hamyani kok pirlaio.

12.2 NAISIKMUNG

- Naithokni langmani birmani kokno saimanai.
- Bichangni langmao bwkha tekto nangmano saimanai.
- Dophaio swkal mwtai hwnmano twi kok banglaimano twi saimanai.
- Tipra hukumu huk khwlaimanino saimanai.
- Bichangni wansukmano saimanai
- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno saimanai.

12.3 SALSA JOTONO THUMSA

Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berao tongwi laio. Salsa santomonisong bosoorni mai kwtal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno hwnmani.

Bichangno khnarwi sao Santomoni bwsajwkno kaiphuru je chwla sansak manwi rwnai, yakni gori kaisa, kheto kanikbrwi, tai bye cycles rwnai hwnwi sao. Bichang agulio thangna lamrwphuru khoroksa bwrwichwk achugwi tongnai,”ai bondhu jaiba kusairiya jaibi kuthai”. Bini kok swngma khnawi achukjak borokrok mwnwilaio. Bichang bwsajwkno chajakyawi kormotino chajakma bagwi buma buphasong

bichangno chajaklya. Bichangno naithokti bai muwani rwjakha hwnwi kusumalasong tai tai salai tongbaikha. Paithago kusu mala naithokti songni bati bokmani chuwak patinirok bebakno bokhogwi rwbaikha. Akokno twiwi koksalaimeo.”phaidi mihir ah muwani chajak borokbaida koksai tong?” Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berai tongwi laio. Salsa santomonisong bosoori mai kwtal chana nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo.

swrwngmungno twi swkango himnani phwrwngo. Bumani mung megomalatai buphani mung bigorai. Buma buphani khoroksa susuk sajla. Nukhugni je tongmani bebak bini mangno. Bwsa khoroksa buma buphasong kaham khwlaina muchungo.

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwtwi bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa . Naithoktini mungbai goron gothokjakno. Buma randi khoroksano twiwi bolongono huk khwlai chawi tonglaijao. Bumasongniro tongmanibo koksamani gothoklaiya

wngwi nokni ongkhorwi maphaikha. Naithoktisongni kwpalni kothoma sawi sabaiya. Biyal birman manjagwi naithok song samung tangwi machalaijao. Kusumala song bwsajwk sabitrino bichangbai kaina muchungjago. Phiya bichang sabitrino mungsa thaiobo chajakma kwrwi. Naithoktibai bichang yak romwi garingo sithogwi twlangjak phuru “sakno Bongkim Chandrani Nabakumar tai bwrwi nokhe Kopal kundela hai wngjago”.

Swrwngmanioo amjogwi naidi:

1. Bichangni wansokma tamo swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Santomoni ni bwchamari sabo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

12.4 ROSAMUNG

Koromdas dinodsas songno sao. Gairing kwpra kamio kotogo mala kwrwirok gita porimani bahai hwnwi koromdas dino dasno swngo.

Dinodas “Dur dur dur khwnamaya khnamaya.....kotogo mala kwrwi porrima khwnamaya”. Gairing kwpra kamio sumuchon Chakraborty gitapath porio. Bo boiragi phano kotogo mala kanyajat. Kotogo mala kwrwi Gitapath porima khnawi Dinodas bini logisongno khnamaya hwnwi sao.

Mohonta dinodasni nogo boiragirok borokni samung Chaya wnglaimano twi kokbang tonglaima joraono kamini siklarok dolsa gupatwi himwi phailaio. Kamini siklarok Rev.Suman reag, Mani, Mihir, Sumansong. “Omotwi musuk bahan chanairokni dolo tamoni him” kharidas sahoro khoroksa siklano. Siklarokni bisingo saho” Twma boiragirokba kokbanglai hwnwi”. Kamini sikla Rev.Suman reag “Chwng tai bswk tongtharno twiwi wakebeng bolai tongsinai”. Siklarok kwta! wansokmung twiwi swkang lamao himnani ongkhorjak.

Kamini boiragirok sakni muchungtwi je mantwi samung tangwi tonglaio. Boiragirokni mung wngkha-Dinodas,Suinodas,kharidas, puinodas, sukmuchan, koromdas, manudas tai malidas.

12.5 KOKTHAI

- **Puni:** Tal kipur salno puni hwno.
- **Mwnak poitu:** Saimanyawi poitu khwlaimani eba wngya kokno wansogwi kiriwi tongmano mwnak poito hwno.
- **Tongthar :** Sakni hamkwaini bagwi borokrok Mwtaini lamno rutukmani tongmungni raidano tongthar hwno.
- **Musuk bahan chanairok :** o kothomano musuk bahan chanairok hwnmani wnkha khristanrokno hwno.

12.5 AMJOKMUNG

1. Khoroknwi kamini siklani mung swidi?

.....

.....

.....

2. Khoroknwi boiragirokni mung swidi?

.....

.....

.....

3. Suman sabo?

.....

.....

.....

4. Hachuk kwpra kami sabo tong?

.....

.....

.....

5. Gairing kwpra kamio sabo nok sei thangkha?

.....

.....

.....

6. Naithoktini bumani mung tamo?

.....

.....

.....

7. Naithoktini mamani mung tamo?

.....

.....

.....

12.5 SWIMUK

Murasing, Chandrakanta. (1996). *Khong*. Kokborok sahityasabha.

Jamatia, Nagendra. (1977). "*Hathai*. Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008) . A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. 1976. A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language



BLOCK IV KOKBOROK MODERN POETRY II

UNIT -13 BOLONGNI MANGTANG

BOLONGO KWMAO

Gwrwng

13Chengsamung

13.2 Naisikmung

13.3 Bolongni Mangtang Bolongo kwmao

13.4 Rosamung

13.5 Kokthai

13.6 Amjokmung

13.7 Swimuk

13 CHENGSA MUNG

Kaisakhe Hachuk kwpra tai kaisakhe gairing kami. Kainwini bisingo hachuk kwpra kami jotoni kwchamkuk. Jora kaisao hachuk kwpra kamio borok kwbangma tongmani. Hamya jorani chokhao kwlaiwi khi kwpa manjagwi thwimabai kamio borok sengkha. Baksa borokrok thwina kirijagwi tai kaisa kamio nok nukhung sewi thangbaikha.

Hachuk kwpra kamio khikwpa eba kolera manjagwi kami kalachanni nukhung bebakno thwibaikha. Kamini okra Chandramani thinangni kokno twiwi wanajago. Kami hamkrai khwlaina bagwi bura Chandramani kamini Thumpra ochaino mwtai nairwo. Thumpra ochai thikana naima yagulo horsani bisingo ma kutulbainai hwnwi sakhwlairwkha. Horsani kutulya hinkhe taibo thwibainai hwnwi sakhwlai rwmani pore baksa hachuk kwpra kamio nok sewi

thanglaikha. Thathu kumara bwsajwk talbrwino twlangwi buphayung santomoni ni nogo kasaio. Bwsajwk naithoktini umor talbrwi. Santomoni bihik tai bwsajwk khoroksano twiwi nukhung khawi tangwi twi chaitongo. Santo nukhung hamtete. Kheto tongmabai maini biyal kwrwi. Jotono samung humung tangwi chabaibabagwi ok supungwi mai chadoble tongbaio.

13.2 NAISIKMUNG

- Hoda dophao boiragirok kokbanglaimano saimanai.
- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno sai manai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano sai mania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai

13.3 BOLONGNI MANGTANG BOLONGO KWMAO

Kainwini bisingo hachuk kwpra kami jotoni kwchamkuk. Jora kaisao hachuk kwpra kamio borok kwbangma tongmani. Hamya jorani chokhao kwlaiwi khi kwpa manjagwi thwimabai kamio borok sengkha. Baksa borokrok thwina kirijagwi tai kaisa kamio nok nukhung sewi thangbaikha.

Hachuk kwpra kamio khikwpa eba kolera manjagwi kami kalachanni nukhung bebakno thwibaikha. Kamini okra Chandramani thinangni kokno twiwi wanajago. Kami hamkrai khwlaina bagwi bura Chandramani kamini Thumpra ochaino mwtai nairwo. Thumpra ochai thikana naima yagulo horsani bisingo ma kutulbainai hwnwi sakhwlairwkha. Horsani kutulya hinkhe taibo thwibainai hwnwi sakhwai rwmani pore baksa hachuk kwpra kamio nok sewi thanglaikha.

Thathu kumara bwsajwk talbrwino twlangwi buphayung santomoni ni nogo kasaio. Bwsajwk naithoktini umor talbrwi. Santomoni bihik tai

bwsajwk khoroksano twiwi nukhung khawi tangwi twi chaitongo. Santo nukhung hamtete. Kheto tongmabai maini biyal kwrwi. Jotono samung humung tangwi chabaibabagwi ok supungwi mai chadrobe tongbaio.

Gairing kwpraobo kami nok sewi thangmani bagwi borok bangkha. Punini sal kami amchaio mwnak poito khwlainairok janija manimani raidano kitingwi je mansak sakni kaham wansogwi mwtaini mung nalaio. Kamio kotor borok bangmani bagwi kokbo bankhata. Salsa punini salo Gairing kwpra kamio Boisnob Dindasni nogo achugwi koklam salaima. Kharidas tai koromdas song tongo. Koromdas dinodsas songno sao. Gairing kwpra kamio kotogo mala kwrwirok gita porimani bahai hwnwi koromdas dino dasno swngo. Dinodas “Dur dur dur khwnamaya khnamaya.....kotogo mala kwrwi porrima khwnamaya”. Gairing kwpra kamio sumuchon Chakraborty gitapath porio. Bo boiragi phano kotogo mala kanyajat. Kotogo mala kwrwi Gitapath porima khnawi Dinodas bini logisongno khnamaya hwnwi sao.

Mohonta dinodasni nogo boiragirok borokni samung Chaya wnglaimano twi kokbang tonglaima joraono kamini siklarok dolsa gupatwi himwi phailaio. Kamini siklarok Rev.Suman reang, Mani, Mihir, Sumansong. “Omotwi musuk bahan chanairokni dolo tamoni him” kharidas sahoro khoroksa siklano. Siklarokni bisingo saho” Twma boiragirokba kokbanglai hwnwi”. Kamini sikla Rev.Suman reang “Chwng tai bwswk tongtharno twiwi wakebeng bolai tongsinai”. Siklarok kwta wansokmung twiwi swkang lamao himnani ongkhorjak. Siklarok kwta wansokmung twiwi swkang lamao himnani ongkhorjak.

Kamini boiragirok sakni muchungtwi je mantwi samung tangwi tonglaio. Boiragirokni mung wngkha-Dinodas,Suinodas,kharidas, puinodas, sukmuchan, koromdas, manudas tai malidas.

Kharidas tai koromdas song tongo. Koromdas dinodsas songno sao. Gairing kwpra kamio kotogo mala kwrwirok gita porimani bahai hwnwi koromdas dino dasno swngo. Dinodas “Dur dur dur khwnamaya

khnamaya.....kotogo mala kwrwi porrima khwnamaya”. Gairing kwpra kamio sumuchon Chakraborty gitapath porio. Bo boiragi phano kotogo mala kanyajat. Kotogo mala kwrwi Gitapath porima khnawi Dinodas bini logisongno khnamaya hwnwi sao.

Mohonta dinodasni nogo boiragirok borokni samung Chaya wnglaimano twi kokbang tonglaima joraono kamini siklarok dolsa gupatwi himwi phailaio. Kamini siklarok Rev.Suman reag, Mani, Mihir, Sumansong. “Omotwi musuk bahan chanairokni dolo tamoni him” kharidas sahoro khoroksa siklano. Siklarokni bisingo saho” Twma boiragirokba kokbanglai hwnwi”. Kamini sikla Rev.Suman reag “Chwng tai bwswk tongtharno twiwi wakebeng bolai tongsinai”. Siklarok kwtal wansokmung twiwi swkang lamao himnani ongkhorjak.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Khoroknwi Boiragirokni mung swidi?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Suman sabo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

13.4 ROSAMUNG

Luku hamraini samungno hamjakma bagwi swimungni bisingtwi lukurokni thani bini wansukmung kaham yapharo. Bini swijak kothoma, kothomayugrokni luku hodani mangpilino twi swijak. Khong kothomayung kokborok kokrwbaini bisingo ulnwi karima kothomayung. Engreji bisini 1996 bisio khong kothomayung sapogwi karijakha. Khong kothomayung hoda dophao mwnak poituno twiwi kokbanglaimano swrai swraikhe o kothomayungni bisingtwi tisawi swikha. Kothomayung puila sampili mungwi ongkhormani ulo khong kothomayung wngwi ongkhorkha. Khong kothomayungno swikwrwng Chandra Kanta Murasing komthingwi karikha Kokborok Sahitya Sabha ni bisingtwi.

Mairokse mabo ma sarliya mabo ma kailiya tamos chalainani”. Kamini tangwi chanairokni bisingo khoroksa wansukmani thinangni kokno wansogwi. Baksa wansogo dumbur thejak mabai watwi phailiya baksa wansogo hayungo mwtai ataino maninai kwrwini bagwi biyalni jora phao hwhwi. Kokhe a bisio belai khoran kotor wngkha. Watwi kwrwini bagwi joto kheto panthorni twi ransabaikha. Huk khwlai chanairokbo hugo mungsa ma kailiya watwi kwrwini bagwi. Kamini wansok kwrwng sikla sijak tai kwtal jorani kokno twi wansokna kwrwng Birchandra Tripura. Bumani mung megomala. Buma bono kalung hwnwi lobwi nungo. Kamio birchandra tripurano Bichang hwnwi nuklaio.

13.5 KOKTHAI

- **Rangthong** : Nok nukhungni mai tai rangnrino rangthong hwno.
- **Huchung chwngo**: Bwkhao khammani eba bwkha yogwi tekto nangwi tongmani huchung chwngo hwno.

- **Logisong** : Borokni bwkhani hamjakma borokno logisong hwno.
Borok hamjagwi kaijakma ulo bihik bwsainobo logisong hwno.
- **Haping**: Huk kwchamno haping hwno.
- **Jaduni**: Tipra luku rwchabmungni kaisa mung wngkha Jaduni.
- **Berma bwtwi**: Berma bwtwi wngkha dalsa Tiprasarokni chamung muini mung.
- **Rangthong** : Nok nukhungni mai tai rangnrino rangthong hwno.

13.6 AMJOKMUNG

1. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

2. Tiprasani buma bai buphani mung swidi?

.....

.....

.....

3. Sabobai solaiwi kheto swnamkha?

.....

.....

.....

4. Tamo tamo swbai kheto swnamkha?

.....

.....

.....

5. Huchung tamo?

.....

.....

.....

6. Jaduni tamo?

.....

.....

.....

7. Bichang tamo bai mai chawi nokni ongkhor?

.....

.....

.....

8. Hugo kaimani chamungno karwi kainwini mung sadi?

.....

.....

.....

9. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

10. Kheto khwlaia sabo tamo khwlai chalai?

.....

.....

.....

13.7 SWIMUK

Jamatia, Nagendra. (1977)“*Hathai*.Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) ”*Kokborok kothoma bwsa*”. Jora
Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar(Agartala dialect).
Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak.
Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar.Mysore, central institute of
Indian language

UNIT 14 ANI NOK SEMUNG

14.1 Chengsamung

14.2 Naisikmung

14.3 Ani nok semung

14.4 Rosamung

14.5 Kokthai

14.6 Amjokmung

14.7 Swimuk

14.1 CHENGSA MUNG

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwti bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwk gwk pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Kami amchaio swkal mwtai hwnwi chongwi kamio kokrok banglaio. Swkal chongjaknai borokrokno kamini rwkhwlaio rohorlaio. Khoroksa tai khoroksano chamani nukhe musu laio. Kebono kebo kuchugo tisane muchungjakya. Wansokmung kahambai wansoknai kebo kwrwi. Sakni bibijwk Thatukumari buphayung santo mani bai kok bangwi bwsa

bwrwino twiwi bolongo nok sewi mathango. Sakni hamyano phobnani bagwi buini hamyani kok pirlaio.

14.2 NAISIKMUNG

- Bichangni wansukmano saimanai
- Kothomayungni bisingtwi kami amchaini tongkhorno sai manai.
- Kothomani bisingtwi khoranni bagwi wanajakmano sa mania.
- Kothomani bisingtwi biyal birmani kok saimanai.
- Bwsano kaiwi hamjwk nukna muchungmano saimanai

14.3 ANI NOK SEMUNG

kormotino chajakma bagwi buma buphasong bichangno chajaklya. Bichangno naithokti bai muwani rwjakha hwnwi kusumalasong tai tai salai tongbaika. Paithago kusu mala naithokti songni bati bokmani chuwak patinirok bebakno bokhogwi rwbaikha. Akokno twiwi koksalaimeo.”phaidi mihir ah muwani chajak borokbaida koksai tong?” kusumala mihirno sao. Paithago bwsajwk sabitrino mihirbaino kaiwi rwkha. Swkango samatwi “kheto kanikbrwi, musuk al jorsa, tin nok khungsa, saikel khungsa, redu, gorirok rwkha.

Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwkw gwkw pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Bichang biyang thangnai boro thangwi tong ? bo saichungno sawi manya . bwkha tongthokya wngwi nokni ongkhorok. Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhorok. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa .

. Naithoktisong swkal kwrwng kwrwng hwnwi kamio joto borokno salaikha. Bichaang kamini tongmung chamungno nugui wansokmung kuthugo kwlwgo. Salsa kamini siklarok mihirsong thangwi naithoktisongni bati bokmani patina golarok bebakno wathumabai bokhogwi rwbaikha. Akokno khnawi bichang naithoktisongni bwkhak bachawi kok Samani bai kamini borokrok bichangno muwani rwjakha hwnwi sakha. “phaidi mihir a muwani chajak borok baida kok saitong” kusumala joto borokni bwskango mihirno sawi thanglaio. Bichang bai naithokti wansokmani kuthogo kwlwklaio. Horsini salsni kebo kahamkhe maibo chaya muktrwibo manya.

Bichang no bumasing muwani rwjakha hwnwi khwnawi ochai naharwi nok sowi bukhwlaimani bai bichang thwitwisa wngwi paikha. Yang yang doge berebwi mwtai hamya bukhwlainai hwnwi chobmani. Kunu mote bichang basidrob wngkha. Naithoktibai bichangni sak hamya wngmani baksano. Khoroksa tai khoroksano chajakmani bai nuklaiya tongwi manliy. Buini kok hamya se pirjakuk sio. Bichang horsni salsni romwi kok kuk sai manliya lumani barimani.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Tipra dophani hukumu rwkjak rwchabmungni mung tamo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Kheto khwलाईya sabo tamo khwलाई chalai?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

14.4 ROSAMUNG

Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, ,Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa . Bichang no bumasing muwani rwjakha hwnwi khwnawi ochai naharwi nok sowi bukhwlaimani bai bichang thwitwisa wngwi paikha. Yang yang dogo berebwi mwta hama bukhwlainai hwnwi chobmani. Kunu mote bichang basidrob

wngkha. Naithoktibai bichangni sak hamya wngmani baksano. Khoroksa tai khoroksano chajakmani bai nuklaiya tongwi manliy. Buini kok hamya se pirjakuk sio.

Berma bwtwibai mai khobsa chawi chaisorni richum sokwlai nokni ongkhoru. Nokni kebono phano sabuya karwi. Hakchalo tongtwtwi bichang jaduni khan prai praikhe khunjuo bujak horo. Kaichomwi khnana naio bichang. Bwskango thangte thangte taibo kaichomwi khnao khorang. Hugo thangwi khoroksa bwrwino bichang nugo. Maikumun kormolwlwk, Rignai chamsor kanjak. Jaga jagao bangphai kos nangjak, khorogo rituku wanjwibai sorjak, yagra yago chekhra khungsa, Dingra kuplung mai, mwkhango ashin talni pantwihai bothob bothob, mokolni tola drobo sobaikoksa .

14.5 KOKTHAI

- **Muwani:** Muwani wngkha soiya eba gosiya borokno komtai bai gosirwmano muwani hwnjago. Sago muwani nangkhe jolijakphano hamwi thangmani mari.
- **Wathuma:** Wani yaphangni bothoma kwrakno wathoma hwnjago.
- **Swkal:** swkal wngkha hodani borok hamyano swkal hwnjago. Buini bagwi kaham nugwi manya borokno swkal hwnjago.
- **Dingra :** Mai raphuru horwi twijaknaino dingra hwno. Dingra wngkha wani swnamjak kaisa manwi twijaknai manwi.

14.6 AMJOKMUNG

1. Kheto khwlaiya sabo tamo khwlai chalai?

.....
.....
.....

2. Tiprasarok bo jorani simi huk khwlaio hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

3. Tiprasani buma bai buphani mung swidi?

.....

.....

.....

4. Naithokti hugo rwchabmani mung tamo?

.....

.....

.....

5. Naithokti mai raphuru tamo rigwnai kanjak?

.....

.....

.....

6. Kothomao sabono swkal hwnjakha?

.....

.....

.....

7. Kothomao sabono muwani chajak hwnjakha?

.....

.....

.....

8. Santomoni ni bwchamari sabo?

.....

.....

.....

9. Dingra tamo?

.....

.....

.....

10. Muwani tamono hwn?

.....

.....

.....

14.7 SWIMUK

Murasing, Chandrakanta. (1996). *Khong*. Kokborok sahityasabha

Jamatia, Nagendra. (1977) "*Hathai*". Agartala

Chowdhury, Kumud Kundha. (2016) "*Kokborok kothoma bwsa*". Jora Publication. Agartala

Jacquesson Francois. (2008). A kokborok Grammar (Agartala dialect). Kokborok tei Hukumu Mission.

Debbarma Rabindra Kishore. (2015). Kokborok kokma bubak. Agartala. Akshara.

Pai, Pushpa. (1976). A kokborok Grammar. Mysore, central institute of Indian language.



UNIT 15 ANI UKOLOGO KHOROKSA PHAIO

Gwrwng

15.1 Chengsamung

15.2 Naisikmung

15.3 Ani ukologo khoroksa phaio

15.4 Rosamung

15.5 Kokthai

15.6 Amjokmung

15.7 Swimuk

15.1 CHENGSA MUNG

Bichangni mung soi Birchandra Debbarma. Lama himtwtwi wansogo. Swkangni dopharok boro tongmani tabuk boro sokphaikha. Lama himtwtwi bichang hamung siniya kokno wansowi lama botok himo. Bichangni himani lama tini pitch rwjakya. Gudal bai tanjak gari thangmani lamaya. Tini bo himo maiswdwi bising bising, Kuichakma bising bising, jagao wasung tola , jagao bui cheli philmani sakatwi. Bichangnni sago satung katijaknai khorogo mungsa kwrwi. Tongo chango buma takmani gamsa, Sago dugiri kamchwlwi borok, khorogo pakri tai change buma takmani gamsa. Bini yakung kwsa katirwjaknai kwrwi. Bichang jolijago sak sak samsundru tai tai busu sano soiwi manliya. Yakungo busu gwk gwk pakhe mokoltwi muktwi kwlaio.

Santomonisong bichangno jobor chajago. Bichang agulio swrwngwi tongo. Rwngnok duwawi kamio phaiphru hwnkhe santomani songi nok rogo berai tongwi laio. Salsa santomonisong bosoorni mai kwtal chana

nailaio. Swkango santomoni samani tongo babu taisa agulio thangna phuru chiniro habwi thangdi nahanokjwk manwi kwcharnaphu. Sabitri bini sakbaksarokbai koksalai tongo. Bichangno rang khokba horwi manwi kwcharo “Lipti bai sundu”. Abo lipstict tai sno hwnmani.

15.2 NAISIKMUNG

- Kokborok kokrbai bijab swijakmano sinai.
- Puila bijab swiwi karinaini sinimung sinai.
- Kokborok kokrbaini chengsamano sawi mania.
- Swikwrwng Daulat Ahamedni swimungrokno saimanai.

15.3 ANI UKOLOGO KHOROKSA PHAIO

Kokborok kokrbaini bisingo puila bijab swiwi karinai wngkha Daulat Ahamed. Kokborok kok Sanai dophani borok wngya phano Kokborok kokno hamjakmani bagwi bini samung humungni bisingtwi Kokborok kokno hamjakmani mari phunugwi kwlangkha. Bono karwi tai khoroksa bono chubaini wngkha Mohamed Umor. Borok khorokwini chaitokma baino Kokborok kokma bijab sapogwi karijakha. Borokni swimungrokni bisingtwi Kokborok kokrbaini laibumani yakhili bojagwi chwnawj phaikha.

Kokkolok tai koklob swikwrwng Doulat Ahamed Tipra bisini 1274 bisio achaikha. Achaimani thai wngkha sunamura amchaini Kulu bari kamio omthai thwi kwlaikha. Buphani mung Mohamed Hasim Majumdar. Bo parsi kok elem kwrwng tai tai tongkwthar kwrak rwktharnai borok tongmani. Parsi kok swrwng swimung tai tongthar rwkthar mungni bisingtwi bini jora lairwkha.

Bini samungrok thinangni hamkraini bagwi khatiwi tisawi tonjak. Kokborok kokrbaini hamkraio swikwrwng puila engreji bisini 1897/98 bisio Kokborok bai bijab sapogwi kario. Bijabni mung wngkha Kokborma-Ong Tripura byakaran. Kokborma ong Tripura byakaran

bijabo kechengsa tai khatungsa koklob no swijak tongo. Tai kaisa bini bijab sapogwi karijak tongmani wngkha “Kokma kalai” 2000 bisio hachukni khorang publishers ni bisingtwi sapogwi karijakha. Abono karwi bini koklob swijak Khatungsa, Bolong, Hati tai Nokha.

Koklobnai bubagra Tripur amolni simi chengwi khoroksa khoroksa bubagrani mung nawi khulumung yapharwi koklobo khursajakha. Kolobni bisingtwi bubagarokni mung laibumao swijak tongmahai bini koklobo khursajakmani nukjakha.

Koklob beremni bachichar bwtango ajorani paithak bubagrani mungno nawi khulumung khumung koklob mwthakjakha . koklobni paithago bubagra no karwi bubagrani nukhungo tongbainnai joto sandai debvarmanrokni mung nawi khulumung yapharkha.

Koklobno kitingwi bubagra Radha Kishore manikya no puila koklobnai Daulat Ahamedno Kokborok bai swinani phanrwkha hwnwi sajakha. Kokborok kokno karwibo ajorao kokwanjwi, kok Engreji, kok Arabi tai Pharasi kok swinani tai porinai sep rwkha hwnwi bubagarokno khulumui hambai rwkha.

Kokborok kokrwbai khukbai khugo sajakwi tongphano komthingwi karijakyani bagwi hayungni kokrwbai umor chasolok. Puila Kokborok kokrwbaini sapogwi karijak koklob wngkha khatungsa. Khatungsa koklobno puila kokborokbai sapogwi karijak koklob. Khatungsa koklobni bisingtwi Tipra hakotorni kwplai bubagarokno yapharwi swijak koklob. Bono puila bubagarokno yapharwi koklob bwtang swiwi karinai. Bini kolobni bisingtwi Bubagr ishar kotorni simi chengwi bubagra Radha Kishore manikyani joratwi khulumwi swimani nukjakha.

Koklob beremni bachichar bwtango ajorani paithak bubagrani mungno nawi khulumung khumung koklob mwthakjakha . koklobni paithago bubagra no karwi bubagrani nukhungo tongbainnai joto sandai debvarmanrokni mung nawi khulumung yapharkha. Koklobno kitingwi

bubagra Radha Kishore manikya no puila koklobnai Daulat Ahamedno
Kokborok bai swinani phanrwkha hwnwi sajakha. Kokborok kokno
karwibo ajorao kokwanjwi, kok Engreji, kok Arabi tai Pharasi kok
swinani tai porinai sep rwkha hwnwi. Sakani koklob bwtango khursajak
Bubagra Tripur ni mung.

Swrwngmano amjogwi naidi:

1. Khatungsa koklob swinai sabo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2. Khatungsa koklobo paithakni bubagra sabo?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



15.4 ROSAMUNG

Kokborok kokrbaini koklobni swimungo puila chengjakmani bechebo kaisa mung khujaknai koklob wngkha Bolong koklob. Swikwrwng Daulat Ahamed bini wansukmung kaham bai hapharni naithokmungno koklobni bisingtwi tisawi phunukha. Bolong kaham borokni thangsuk langmabai kwrwngjak. Tiprasarok kwdwkma jorani simino bolong halongbai kwrwngwi phailaimani. Bolongni simi chamung nwngmung manwi jora kolokma laiphaimani. Borokni thangsukni langmao kwthang tongna bagwi nobar kaham manani nango. Bolong kaham buphang waphangbai langmani nangwi tongma nobar kaham manwi tongo.

Bolongni nobar kaham manmano karwi bwthaini chamungrokbo manthogo. Sak kaham tongwi thangnani bagwi bolongni bwthai chamungrok machana nango. Koklobo khursajak bwthaini buphang Bakhla , amwlairok. Laibumano naiwi naikhe amwlai tai bakhla chamung chawi sak kaham kaham tongthanio belai chubao. Bolongo bwthai buphang kaham tongma bai langmao bwthai bubar manwi kaham wngtongmano koklobnai sanani naijakha.

Borokbai kwrwngjak joto manwi khwnwi wawi swnajakmanwirok wani wark chiwrwi wao. Raibo haino waruk haino samungo phwnangjao. Raini baling , lamthai tai achukjaknai maicharok swnamjago.

Koklobnai joto langma gwnangrokbai bolongni manwi khwnwirok bwswkse nanglajak koklobni bisingtwi sawi mankha. Bolongno mwchangwi toksa tokmili pungwi tongkhe bwswkse khwnathok. Twima twisa bolong hamwi tongnani bagwi belai nango. Langma gwnangrok twima twisa bai gwdalwi thangmungni lam kaham manwi tongo. Bolongni manwirok bolongono achaio baksaba bolongono thwio. Phiya jotoni samungno blong kaham wngwi tongnani tai hapharni naithokmungno romwi narwknani.

15.5 KOKTHAI

- **Bakhla** : Bakhla wngkha kaisa buphangni mung. Bakhwla bwchwlwino warwi chao tai kwbangma beremni bithi wngwibo samung tango.
- **Rai**: Rai wngkha kaisa busu gwnang kaisa buduk hai buphang. Raini manwi khwnwi wawi snamjago.
- **Sam**: Sam wngkha kaisa hao achaimani manwi. Samno jabwra bo hwn
- **Dukmami** : dukmami eba dukmali wngkha bolongni bahai motom dalsa khumni mung.

15.6 AMJOKMUNG

1. Amlai tamoni mung?

.....

.....

.....

2. Sam tamo?

.....

.....

.....

3. Rai tamo?

.....

.....

.....

4..Dukmami tamo?

.....

.....

.....

5. Bakhla tamoni mung?

.....

.....

.....

6..Bolong koklob swinai sabo?

.....

.....

.....

7. Buduk tamo ?

.....

.....

.....

8. Bolong koklobo bolongo tamo tamo tongo hwnwi sakha.

.....

.....

.....

9. Bolong koklobno nini buchimatwi swidi.

.....

.....

.....

15.7 SWIMUK

Deb Varma, Naresh. (2014.) *Kokborok kokrwbai*. Akshar Publication. Agartala

Chaudhary, Kumud Kundu. (1999.) *Kokborok bhasha u Sahitya*. Akshar Publication.

Dev varman, N.C. (2010). *Kokborok Bhasha Sahityer kramabikash*. Nabachandana Prakashani

Dev varma, N.C. (2010). *Prasanga: Kokboroker Manya Bhasha*. Nabachandana Prakashani

Dev Varma, N.C (2014). *Kokboroker Bangsha Parichay*. Nabachandana Prakashani

Dev Varma, N.C (2014). *Kokborok kokni Sinimung*. Jora Publication

Acharya, Nitai. (1987). *Sorol kokborok byakaran*. Yakhorai Publication



UNIT 16 ANG KOKBOROK

Gwrwng

16.1 Chengsamung

16.2 Naisikmung

16.3 Ang kokborok

16.4 Rosamung

16.5 Kokthai

16.6 Amjokmung

16.7 Swimuk

16.1 CHENGSAUNG

Hamjakmani kokthaibai nukhung swnamani ama babu ruwai bai nukhung kahami, kami luku chokdirini saki nawi hiksai wngmani mari kaijakma. Rwphaiophang sunacharan khoroksa mung gwnang jaduni rwchabna kwrwng. Bini rwchabmungni kokthairok belai bwkha nangjaknai kokthaibai bului swnamjak. Kaijak mani yagulo nukhungo walaimung sokphaimabai hiksaini bisingo kaklaimung phaikha. Rwchabmung kwrwng sunacharan Debbarmani bihik bwsaini nok yakarwi sakni nogo kiphilwi thango.

Bihik no kiphilwi tubuna bagwi tai bwkhani tekto birmano kokthaini bisingtwi kholwi rwchabmung baikhe rwchabwi tentaimani kokthairok thumui swijakha. Kokborok kokrbai nokhani athukri bokol kwchwng rwbaiphang Sunacharan Debbarma. Gabordi amchaini Samnhu Charan kamio omthai thwi kwlaikha. Bini achaima jora tai thwimani jora mungsa thaio tisajak kwrwini bagwi sawi narwgi manliya. Kaijakmani

yagulo bihk nokni ongkhorwi thangmani yagulo bwkha tekto nangjagwi phirogwi phaidi rwchabmung rwchabkha.

16.2 NAISIKMUNG

- Mung gwnang rwphaiphangni rwchabmungno khwnawi mania.
- Kokborok kokrwbaini morokma kokthaini bokhokno saimanai.
- Rwchabmung kwrwng Sunacharan Debbarmani kothomano saimanai.
- Kokborok kokrwbaini rangchak ruphaini morok kokthaino swrwngnai.

16.3 ANG KOKBOROK

Rwphaiphang sunacharan khoroksa mung gwnang jaduni rwchabna kwrwng. Bini rwchabmungni kokthairok belai bwkha nangjaknai kokthaibai bului swnamjak. Kaijak mani yagulo nukhungo walaimung sokphaimabai hiksaini bisingo kaklaimung phaikha. Rwchabmung kwrwng sunacharan Debbarmani bihik bwsaini nok yakarwi sakni nogo kiphilwi thango. Bihik no kiphilwi tubuna bagwi tai bwkhani tekto birmano kokthaini bisingtwi kholwi rwchabmung baikhe rwchabwi tentaimani kokthairok thumui swijakha.

Bo khoroksa tipra barat eba jaduni rwchabna kwrwng. Bini bijab chibisi bachi jorao sapogwi karijakmani mari. Bini rwchabmuno twiwi Kokborok kokrwbai swikwrwng tai yaksi bodolni kwcham Montri Sudanwa Debbarmani dagimungbaino phirogwi phaidi bijab swiwi sapogwi karijakha. Hoda dophani samung tangmao kirimung , slermung tai sakni hamkraini bagwi wansugwi tongkhe luku chubamung samung tangwi manya wngnai. Swikwrwng dophao hamkrai phaiwi thinangni achaisongni hamkraino wansugwi no samung tangnani bagwi wansugwi himkha.

Achai phaikhe hayungni raidao tongthok chathok, takhuk bukhuk malaiwi bwswkse tongthok. Mapha takhuk bukhukbai thansa wnglawi malaikhe langmao pungsugui thango. Borokni bisingo mapha tai takhuk bukhuk tongo. Phiya chwngh achainai ayuk ni langma manwi phaiwi thwi thangkhe mungsa kwrwi wngo. Kubuino thwimungni mungsa mapha tai takhuk bukhuk kwrwi thwimung abo kaisa swamnamnaisani yago. Thwinano jotono kirio. Phiya khoroksabo thwimungni yakni yoknai le kwrwi achai phaikhe jotono waisa ma thwinai. Okokle kubuise. Kirinai borok bo wainwi ma thwinai phiyaba kirina thwiya borok bo waisa se tthwio. Aboni bagwi o hayungo achai phaikhe thwinano kiriya wngwi sakni bagwi tai dophamkraini bagwi samung tangnana kiriya samung tangwi thangna nango hwnwi koklobnai bini kklob sakha.

Thwinano jotono kirio. Phiya khoroksabo thwimungni yakni yoknai le kwrwi achai phaikhe jotono waisa ma thwinai. Okokle kubuise. Kirinai borok bo wainwi ma thwinai phiyaba kirina thwiya borok bo waisa se tthwio. Aboni bagwi o hayungo achai phaikhe thwinano kiriya wngwi sakni bagwi tai dophamkraini bagwi samung tangnana kiriya samung tangwi thangna nango hwnwi koklobnai bini kklob sakha. Borokni thwimani jora kwrwi. Chwrai okra tai sikla jotono mathwio. Achaiphuruni simi thwiyasak jora borokni ayuk manmani abose borokni bagwi hamarini jora. Kwbangma borokrok sak sakni langmani manjakthaino majagwi tentai laio. Langmani ayukno khorai laio twma langmano manwi phaikha hwnwi.

Sakno bwkhabai wui wuikhe muchungnai borokse dophani bagwi samung tangwi mano. Dophani bagwi samung tangmani wngtong jorani bagwi wngya . wngtong jorani samung abo thinango hamkrai phaina bagwi se dowi samung tangna nango. Hoda hamkraini bagwi samung tangmani lamao Hacha, hapung lama kokoi mokoi malainaino. Samung tangwi thangthani kwbangma kebengmung tongo. Deramung , walaimung, sejalaimung phaio. Phiyaba sak soiwi joto lengmano , tekno

manmano pogwi dophani bagwi yapri swkangwi thangmanai borokse
hodadophao hamari tubui mania.

Swrwngmano amjogwi naidi

1. Himdi do koklob bo bisio swijak?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

2.Thwimung tamono hwn?

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

16.4 ROSAMUNG

Swikwrwngni koklob engreji bisini 1983 bisio sapogwi karijak
Kokborok koklob bwchab bijago sapogwi karisakha. Tripiura hasteni
kami amchaio rwng srwngmung achaiyani bagwi mokol tongbo
kwrwiswk. Mungsa saimanya tai rwng srwngmungno twi swrwngna

silaiyani bagwi buini sai tolao kwlwi tongma jora dophani rwng swrwngjak siklarokbai jono sikha motha khajkha. Jono sikha motha khajakma jorani simi kamai amchaio rwng srwngmungni boyar sibjakmano twiwi swikwrwng sachisa push koklob swijakha. Bini koklobni bisingtwi luku sichamungni samung tangjakha.

Biyal birmanwi manwi tongma jorao Jono sikha motha songchajakha. Mothani bisingtwi kami amchaini lukurokno wansukmung kwtal achai rwthani rwng srwngmung kwtal bai sicharwkha. Rwng srwng sago krwini bagwi mokol bwskango samung chaya nugui tongphano mungsa khuk perwi sawi manya. Manthai sekjagwi tongphano khuk perwi sanani phan kwrwi. Rwng swrwng borok sicharwmungo samung chubao. Sakno siniwi mano . kaham hamya sakni langmao patiwi tongmarok wansugui nainani saimano. Borokrok swrwngwi simabai sakni hamkraini bagwi lama wansugui chonghorwi mankha.

16.5 KOKTHAI

- **Nuklangliya:** Borokrok kwbangma jora romwi chaitogwi tongphano mokol nukyabai baksa wngmano nuklangliya hwno.
- **Logisong :** Sakni langmabai baksa gwdalwi tongnaino logisong hwno.
- **Socha:** Borok khoroksaya khoroksano mungsaswk thaini tisamano sochao hwno.

16.6 AMJOKMUNG

1. Borokni logisong wngwi sabo tongnai?

.....
.....
.....

2. Sabo sochai rwmabai mokol nukha?

.....

.....

.....

3. Koklobo sabo lama phunukdi hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

4. Koklobo sabono mwthangdi hwnwi sajakha?

.....

.....

.....

5. Sachisa push tamo?

.....

.....

.....

6. Bo bijabo puila sachisa push koklob karijak?

.....

.....

.....

7. Mokol tongwi tangwi nukyabai baksa wng?

.....

.....

.....

8. Sachisa push tangwi maitu khujak?

.....

.....

.....

9. Sabo borokno thangnani lama phunuk?

.....

.....

.....

10. Borokni logisong wngwi sabo tongnai?

.....

.....

.....

16.7 SWIMUK

Debbarma, Shyamlal. Debbarma, Naresh Chandra. (1983). *Kokborok koklob bwchab*. Jora publication.

Chaudhary, Suranjan Kundu. (2014). *Surang*. Jora Publication

Dev varman, N.C. (2010). *Kokborok Bhasha Sahityer kramabikash*. Nabachandana Prakashani

Dev varma, N.C. (2010). *Prasanga: Kokboroker Manya Bhasha*. Nabachandana Prakashani

Dev Varma, N.C (2014). *Kokboroker Bangsha Parichay*. Nabachandana Prakashani

Dev Varma, N.C (2014). *Kokborok kokni Sinimung*. Jora Publication

Acharya, Nitai. (1987). *Sorol kokborok byakaran*. Yakhorai Publication.